



РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА ЕЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ

(София, 17-26 сентября 1985г.)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
1. Действительные члены Организации, участвовавшие в работе шестой сессии	1
2. Повестка дня шестой сессии	2
3. Список резолюций	4
4. Резолюции, принятые Генеральной ассамблеей	7

1. Список Действительных членов, участвовавших в работе
шестой сессии

Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Бразилия, Болгария, Камерун, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Доминиканская Республика, Египет, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германия (Федеративная Республика), Гана, Греция, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальдивы, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Нигерия, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Руанда, Сан-Марино, Сенегал, Сьерра Леоне, Испания, Шри Ланка, Судан, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Тайланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

2. Повестка дня шестой сессии

1. Право голоса на Генеральной ассамблее членов Организации, имеющих задолженность по уплате членских взносов (применение положений параграфа 13 Финансовых правил)
2. Избрание Президента
3. Утверждение повестки дня
4. Избрание Вице-президентов
5. Назначение членов Комитета по проверке полномочий
6. Доклад Генерального секретаря о деятельности Организации за период после пятой сессии Генеральной ассамблеи (Дели, октябрь 1983 г.)
7. Членский состав Организации
8. Доклад Комитета по проверке полномочий
9. Доклад Комитета, ответственного за административные и уставные вопросы (пункты с 10 по 13)
10. Административные и финансовые вопросы:
 - (a) Промежуточное состояние административных счетов за 1985 финансовый год
 - (b) Доклад ревизоров и административные счета за 1984 финансовый год
 - (c) Доклад ревизоров и административные счета за 1983 финансовый год
 - (d) Проверенные административные счета за четвертый финансовый период Организации (1982-1983 гг.)
 - (e) Установление размера взносов Присоединившихся членов на период 1986-1987 гг.
 - (f) Рекомендации Исполнительного совета в отношении просьб об освобождении или отсрочке уплаты членских взносов
11. Уставные и юридические вопросы:
 - (a) Хартия туризма и Кодекс туриста
 - (b) Рекомендуемая практика в отношении статуса туристских представительств за границей
 - (c) Положение с поправками к Уставу по состоянию на 30 июня 1985 года
 - (d) Пересмотренные Правила процедуры Комитета Присоединившихся членов
 - (e) Процедура представления кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов
12. Конвенции и соглашения:

Межправительственные организации

 - (a) ЭКА
Рабочее соглашение о туристской деятельности в рамках Африканского региона между Всемирной туристской организацией и Экономической комиссией ООН для Африки

(b) ЦАТЕС

Соглашение о сотрудничестве между Всемирной туристской организацией и Центральноеафриканским таможенным и экономическим союзом

Неправительственные организации

(c) ВАППТ

Соглашение о сотрудничестве между ВТО и Всемирной ассоциацией по профессиональной подготовке в области туризма

(d) ФИЖЕТ

Рабочее соглашение между Всемирной туристской организацией и Международной федерацией журналистов и писателей по туризму

(e) ДВОРЕЦ КОНГРЕССОВ МОНРЕАЛЯ

Договоренность с Дворцом конгрессов об учреждении Международной премии за развитие туризма

13. Проект программы-бюджета Организации на финансовый период 1986-1987 гг.
14. Доклад Технического комитета (пункты с 15 по 21).
15. Доклад Генерального секретаря о выполнении общей рабочей программы за период 1984-1985 гг.
16. Доклад о деятельности Секретариата в области профессиональной подготовки
17. Международная конференция по вопросам профессиональной подготовки специалистов в области туризма и организации путешествий: выводы и рекомендации
18. Доклад о деятельности по упрощению туристских формальностей.
19. Доклад о техническом сотрудничестве и оперативной деятельности
20. Доклад о праздновании десятой годовщины ВТО
21. Доклад о праздновании Всемирного дня туризма и выборе девизов на 1986-1987 гг.
22. Доклад о роли туризма и путешествий в деле укрепления мира (резолюция 33/73 Генеральной ассамблеи ООН)
23. Доклад Комитета Присоединившихся членов
24. Назначение Генерального секретаря по рекомендации Исполнительного совета в соответствии со Статьей 22 Устава
25. Рекомендации Исполнительного совета по избранию ревизоров на период 1986-1987 гг. в соответствии со Статьей 26 Устава
26. Выборы членов Исполнительного совета в соответствии со Статьями 12(b) и 14(1) Устава и Статьями 54 и 55 Правил процедуры Генеральной ассамблеи
27. Место и даты проведения седьмой сессии Генеральной ассамблеи

3. Список резолюций ⁺⁾

<u>Резолюция</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
154 (VI)	Избрание Президента (пункт 2 повестки дня)	7
155 (VI)	Утверждение повестки дня (пункт 3 повестки дня)	7
156 (VI)	Избрание Вице-президентов (пункт 4 повестки дня)	8
157 (VI)	Назначение членов Комитета по проверке полномочий (пункт 5 повестки дня)	8
158 (VI)	Доклад Генерального секретаря о деятельности за период после пятой сессии Генеральной ассамблеи (пункт 6 повестки дня)	9
159 (VI)	Членский состав Организации (пункт 7 повестки дня)	11
160 (VI)	Доклад Комитета по проверке полномочий (пункт 8 повестки дня)	13
161 (VI)	Промежуточное состояние административных счетов за 1985 финансовый год (пункт 10 (а) повестки дня)	14
162 (VI)	Промежуточное состояние административных счетов за 1985 финансовый год (пункт 10 (а) повестки дня)	15
163 (VI)	Доклад ревизоров и административные счета за 1984 финансовый год (пункт 10 (b) повестки дня)	16
164 (VI)	Доклад ревизоров и административные счета за 1983 финансовый год (пункт 10 (с) повестки дня)	16
165 (VI)	Проверенные административные счета за четвертый финансовый период Организации (1982-1983 гг.) (пункт 10 (d) повестки дня)..	17
166 (VI)	Установление размера взносов Присоединившихся членов на период 1986-1987 гг. (пункт 10 (е) повестки дня)	17
167 (VI)	Рекомендации Исполнительного совета в отношении просьб об освобождении или отсрочке уплаты членских взносов (пункт 10 (f) повестки дня)	18
168 (VI)	Хартия туризма и Кодекс туриста (пункт 11 (а) повестки дня)	19
169 (VI)	Рекомендуемая практика в отношении статуса туристских представительств за границей (пункт 11 (b) повестки дня)	20
170 (VI)	Положение с поправками к Уставу по состоянию на 30 июня 1985 года (пункт 11 (с) повестки дня)	21

⁺⁾ Генеральная ассамблея приняла 153 резолюции на ее первой, второй, третьей, четвертой и пятой сессиях; первая резолюция, принятая на шестой сессии имеет порядковый номер 154 (VI).

<u>Резолюция</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
171 (VI)	Пересмотренные Правила процедуры Комитета Присоединившихся членов (пункт 11 (d) повестки дня)	21
172 (VI)	Процедура представления кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов (пункт 11 (e) повестки дня)	22
173 (VI)	Конвенции и соглашения (пункт 12 повестки дня)	23
174 (VI)	Проект программы-бюджета Организации на финансовый период 1986-1987 гг. (пункт 13 повестки дня)	23
175 (VI)	Проект программы-бюджета Организации на финансовый период 1986-1987 гг. (пункт 13 повестки дня)	25
176 (VI)	Доклад Генерального секретаря о выполнении общей программы работы за период 1984-1985 гг. (пункт 15 повестки дня)	25
177 (VI)	Доклад Генерального секретаря о выполнении общей программы работы за период 1984-1985 гг. - Безопасность и юридическая защита туристов (В.2.3.) (пункт 15 повестки дня)	27
178 (VI)	Доклад о деятельности Секретариата в области профессиональной подготовки (пункт 16 повестки дня)	29
179 (VI)	Международная конференция по вопросам профессиональной подготовки специалистов в области туризма и организации путешествий: выводы и рекомендации (пункт 17 повестки дня)	30
180 (VI)	Доклад о деятельности по упрощению туристских формальностей (пункт 18 повестки дня) ..	31
181 (VI)	Доклад о техническом сотрудничестве и оперативной деятельности (пункт 19 повестки дня)	33
182 (VI)	Доклад о праздновании десятой годовщины ВТО (пункт 20 повестки дня)	34
183 (VI)	Доклад о праздновании Всемирного дня туризма и выборе девизов на 1986-1987 гг. (пункт 21 повестки дня)	36
184 (VI)	Доклад о роли туризма и путешествий в деле укрепления мира (резолюция 33/73 Генеральной ассамблеи ООН) (пункт 22 повестки дня)	36
185 (VI)	Доклад Комитета Присоединившихся членов (пункт 23 повестки дня)	37
186 (VI)	Молодежный туризм (пункт 23 повестки дня) ...	38

<u>Резолюция</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
187(VI)	Назначение Генерального секретаря по рекомендации Исполнительного совета в соответствии со Статьей 22 Устава (пункт 24 повестки дня)	39
188(VI)	Назначение Генерального секретаря по рекомендации Исполнительного совета в соответствии со Статьей 22 Устава (пункт 24 повестки дня)	40
189(VI)	Рекомендации Исполнительного совета по избранию ревизоров на период 1986-1987 гг. в соответствии со Статьей 26 Устава (пункт 25 повестки дня)	41
190(VI)	Выборы в Исполнительный совет (пункт 26 повестки дня)	41
191(VI)	Место и даты проведения седьмой сессии Генеральной ассамблеи (пункт 27 повестки дня)	42
<u>ПРИЛОЖЕНИЯ</u>		
-	<u>Приложение к резолюции 168(VI) : Хартия туризма и Кодекс туриста</u>	43
-	<u>Приложение к резолюции 169(VI) : Рекомен- дуемая практика в отношении статуса ту- ристских представительств за границей</u>	49
-	<u>Приложение к резолюции 172(VI) : Процедура представления кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов</u>	55
-	<u>Приложение к резолюции 180(VI) : Нормы и рекомендуемая практика в отношении пас- портов и виз</u>	56

4. Резолюции, принятые Генеральной ассамблеей

A/RES/154 (VI)

Избрание Президента

Пункт 2 повестки дня

Генеральная ассамблея,

Будучи проинформированной Президентом ее пятой сессии о решении различных географических районов в пользу того, чтобы Президентом Ассамблеи был представитель Народной Республики Болгарии и чтобы, исходя из этого, г-н Лучезар Аврамов исполнял обязанности Президента,

1. Избирает без голосования г-на Лучезара Аврамова, представителя Болгарии, Президентом шестой сессии Генеральной ассамблеи ВТО;
2. Выражает теплые поздравления г-ну Аврамову в связи с этим знаком доверия, оказанным ему международным сообществом; и
3. Благодарит г-на Ашока Гелота, Государственного министра туризма и гражданской авиации Индии, за его выступление и за радужное гостеприимство, оказанное его страной участникам Ассамблеи в 1983 году.

.....

A/RES/155 (VI)

Утверждение повестки дня

Пункт 3 повестки дня (документы
A/6/obj. prov. и A/6/obj. prov. annot.)

Генеральная ассамблея,

Имея перед собой предварительную повестку дня шестой сессии,

Утверждает ее без изменений.

.....

A/RES/156 (VI)

Избрание Вице-президентов

Пункт 4 повестки дня

Генеральная ассамблея,

Заслушав своего Президента, объявившего фамилии представителей регионов, которые должны будут выполнять обязанности Вице-президентов ее шестой сессии,

1. Избирает без голосования представителей Камеруна, Китая, Эфиопии, Финляндии, Непала, Перу, Испании, Сирийской Арабской Республики и Венесуэлы; и
 2. Поздравляет эти государства в связи с доверием, оказанным им международным сообществом, собравшимся на шестую сессию Генеральной ассамблеи.
-

A/RES/157 (VI)

Назначение членов Комитета по проверке полномочий

Пункт 5 повестки дня

Генеральная ассамблея,

Заслушав своего Президента, который в соответствии с Правилom 13 Правил Процедуры Генеральной ассамблеи объявил названия государств, назначенных Региональными комиссиями в состав Комитета по проверке полномочий,

1. Принимает к сведению, что в состав Комитета по проверке полномочий входят следующие государства: Аргентина, Бразилия, Кипр, Индонезия, Берег Слоновой Кости, Кувейт, Малави, Румыния и Шри Ланка; и
 2. Обощается с просьбой к Комитету как можно скорее подготовить свой доклад о полномочиях, представленных делегациями государств и Ассоциированных членов и об удостоверяющих личность документах, представленных Присоединившимися членами и приглашенными наблюдателями.
-

A/RES/158 (VI)

Доклад Генерального секретаря о деятельности
за период после пятой сессии Генеральной ассамблеи
(Дели, октябрь 1983 г.)

Пункт 6 повестки дня (документы A/6/6,
A/6/6 Add.1 и A/6/6 Add.2)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря о деятельности Организации за период после пятой сессии, проходившей в Дели в октябре 1983 года, и

Рассмотрев в этом контексте документы, распространенные под этим пунктом повестки дня, а именно: введение к докладу, основной доклад, Дополнение 1, касающееся вопросов молодежного туризма и Дополнение 2 в отношении полномочий, авторитета и ответственности администраций, на которые возложены вопросы путешествий и туризма,

1. Поздравляет Генерального секретаря в связи с разработкой нового подхода, который уже был доведен до сведения Совета и стал предметом рекомендаций, сделанных Международной конференцией по вопросам профессиональной подготовки специалистов в области туризма и организации путешествий, которая была проведена в Париже, и который призван пролить дополнительный свет на концепцию туризма - отпусков и раздвинуть рамки этой области до ее подлинных масштабов, включающих передвижения людей, путешествия и туризм;
2. Отмечает с удовлетворением достижения Организации, о которых говорится в документах, представленных Секретариатом и которые свидетельствуют о том, насколько ВТО сегодня удалось упрочить свои позиции в международной системе организаций и как она полностью отвечает целям, ради которых она была создана, так как она представляет собой центр для формулирования всей политики и стратегии в области туризма как для государств, так и для частного оперативного сектора туристских служб;
3. Отмечает замечания, сделанные в докладе в отношении недостатков органов Организации в контексте различных направлений их деятельности;
4. Выражает согласие с тем, что от всех делегаций потребуются более энергичные усилия в плане их вклада и участия в выработке решений и рекомендаций, предназначенных для проведения в жизнь правительствами или частным сектором;
5. Выражает удовлетворение в связи с предпринимающимися усилиями в плане сотрудничества с другими международными организациями;
6. Выражает свое удовлетворение в связи с результатами, достигнутыми на региональном уровне, и особенно в том, что касается Африки и Америки;

7. Выражает надежду, что Экономическая и социальная комиссия ООН для Азии и района Тихого океана в ближайшее время даст ход предложениям о заключении соглашения о сотрудничестве во исполнение соглашения, заключенного между ВТО и Организацией Объединенных Наций;
8. Поддерживает мнение Генерального секретаря о подготовке общих программ работы или региональных и межрегиональных программ с тем, чтобы в будущем они отражали новый подход и находили практическое воплощение;
9. Приветствует дополнительные усилия Генерального секретаря в отношении оперативной деятельности на местах и шаги, предпринимаемые им для передачи государствам знаний, полученных в результате выполнения программ исследований в области современных методов связи;
10. Обращается в этой связи с просьбой к государствам все в больших объемах поручать ВТО исполнение проектов технического сотрудничества, финансируемых ПРООН;
11. Выражает свое согласие в отношении вопроса об экспертах и консультантах, что касается их подготовки и способности передавать свои знания с учетом местных условий;
12. Предлагает государствам-членам пользоваться услугами экспертов и консультантов из развивающихся стран, которые лучше знают конкретные обстоятельства на местах по сравнению с теоретиками из других географических регионов;
13. Обращается с просьбой к Администратору ПРООН предусмотреть, поручать ВТО там, где это целесообразно и в зависимости от наличия фондов, исполнение проектов, по которым она может принимать решение и особенно в плане финансирования, без выплаты комиссионных, миссий секторальной поддержки;
14. Выражает признательность руководству ПРООН и представителям ПРООН на местах за понимание, проявляемое ими в отношении ВТО как исполнительного агентства ПРООН;
15. Соглашается с Генеральным секретарем, что определенные проблемы, с которыми сталкивается международная система, не существуют для Организации, способной функционировать с очень скромным бюджетом и ограниченными людскими ресурсами;
16. Присоединяется к Генеральному секретарю в признании заслуг выдающихся людей, чья деятельность была решающей при преобразовании бывшей МСОТО в межправительственную организацию, нынешнюю ВТО, и передает им свою признательность;
17. Положительно оценивает также тот факт, что главы государств и другие выдающиеся лица в государствах-членах уделяли постоянн внимание деятельности ВТО;

18. Присоединяется к Генеральному секретарю в высокой оценке персонала Секретариата, который с образцовой уверенностью и твердым намерением служить благородным идеалам Организации не жалеет усилий в своей работе;
 19. Считает, что Организация сейчас в состоянии проявить еще большую активность и иметь больший авторитет в областях, входящих в сферу ее уставных полномочий, и что члены должны брать на себя ответственность всегда, когда требуются их полномочия по принятию решений, чтобы Генеральному секретарю не приходилось браться за задачи, лежащие за рамками его полномочий;
 20. И, наконец, отмечает с интересом дополнение к докладу Генерального секретаря по молодежному туризму и по полномочиям, авторитету и ответственности администраций, занимающихся вопросами путешествий и туризма;
 21. Обращается с просьбой к государствам обеспечить, чтобы выводы по молодежному туризму были доведены до сведения заинтересованных сторон с тем, чтобы они могли быть по мере возможности рассмотрены в плане их осуществления на практике; и
 22. Благодарит Генерального секретаря и персонал Секретариата за их самоотверженность и за конкретные результаты, достигнутые благодаря им Организацией.
-

A/RES/159 (VI)

Членский состав Организации

Пункт 7 повестки дня (документы A/6/7,
A/6/7 Add.1 и A/6/7 Add.2)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с документом A/6/7, касающимся членского состава Организации и Дополнениями 1 и 2 к этому документу,

1. Принимает к сведению с удовлетворением новые заявления, представленные ей на рассмотрение о вступлении в членский состав Организации в качестве Действительных, Ассоциированных и Присоединившихся членов, что отражает интерес, который проявляют правительства и частный оперативный сектор по отношению к общей работе, а также к секторальной и региональной деятельности Организации;
2. Отмечает с удовлетворением, что Республика Гвинея возобновила свою деятельность в ВТО в соответствии со Статьей 5(2) Устава;

3. Принимает к сведению и одобряет кандидатуры Республики Чад и Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи в членский состав Организации в качестве Действительных членов;
4. Принимает с удовлетворением к сведению возобновление участия в Организации в качестве Ассоциированного члена Пуэрто Рико, которое являлось Действительным членом Международного союза официальных туристских организаций (МСОТО) в момент принятия Устава ВТО, в свете заявления, сделанного правительством Соединенных Штатов Америки, несущим ответственность за внешние отношения Пуэрто Рико;
5. Принимает к сведению и одобряет кандидатуры нижеследующих организаций в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов в соответствии со Статьей 7(4) Устава:
 - (a) International Association of Skat Clubs (AISC)
 - (b) International Association for Social Tourism and Workers' Leisure (AITSLT)
 - (c) Federation of International Youth Travel Organisations (FIYTO)
 - (d) Accor (France)
 - (e) Bohio Dominicano (Dominican Republic)
 - (f) Centro de Estudios Turísticos (Chile)
 - (g) Société du Palais des congr  s de Montréal (Canada)
 - (h) Society for the Advancement of Travel for the Handicapped (United States of America)
 - (i) Tourismplan (Egypt)
 - (j) University of the Sacred Heart (Puerto Rico)
 - (k) Federación Espa  olade Municipios y Provincias (Spain)
 - (l) Fundación Miguel Alem  n, A.C. (Mexico)
 - (m) United States Tour Operators Association (United States of America)
 - (n) Patronato Provincial de Turismo de Granada (Spain)
 - (o) Social Security Company for Hotel Management (Libyan Arab Jamahiriya)
6. Принимает также к сведению выход из членского состава Организации следующих Присоединившихся членов:
 - (a) Mercantile Tours (Ceylon) Ltd. (Sri Lanka)
 - (b) Walt Disney Productions (United States of America)
 - (c) Metz Consulting Corporation (Switzerland)
 - (d) Société nationale d'hôtellerie (Gabon)
 - (e) Caribbean Tourism Association (CTA)
 - (f) Cigahotels (Compagnia Italiana dei Grandi Alberghi)
 - (g) Italcongressi (Italy)
 - (h) Ecotour, S.A. Economie et tourisme (Switzerland)
 - (i) Assistance en recherche touristique (Switzerland)

- (j) Holiday Inns Inc. (United States of America)
- (k) Institut International de recherche Camping/
Caravanning (Italy)
- (l) Centre d'enseignement et de recherche appliqués au
management (France)
- (m) Triad Architects Planners (United Kingdom)
- (n) Maxwell Stamp Associates Ltd. (United Kingdom)
- (o) Egyptair (Egypt)
- (p) Giral, S.A. (Switzerland)
- (q) Centre des hautes études touristiques (France)
- (r) Federación Española de Hospedaje (Spain)
- (s) Corso di Perfezionamento in Economia del Turismo -
Università degli Studi di Firenze (Italy)
- (t) Nepal Association of Travel Agents (Nepal)

7. Была проинформирована о том, что в соответствии с положениями Устава выход из членского состава Организации государства Бахрейн, которое объявило о своем решении 1 февраля 1983 года, вошел в силу 1 февраля 1984 года и что в соответствии с решением Исполнительного совета осуществляются контакты с Организацией Объединенных Наций на предмет передачи на рассмотрение Международного суда в Гааге вопроса, связанного с государством Бахрейн, которое во время своего членства в ВТО ни разу не уплатило своих членских взносов.
-

A/RES/160 (VI)

Доклад Комитета по проверке полномочий

Пункт 8 повестки дня (документы A/6/8 и
A/6/8 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад, представленный ей Комитетом по проверке полномочий,

Принимает указанный доклад.

.....

A/RES/161 (VI)

Промежуточное состояние административных
счетов за 1985 финансовый год

Пункт 10 (а) повестки дня (документы A/6/10 (а)
и A/6/10 (а) Add. 1)

Генеральная ассамблея,

Заслушав комментарии Генерального секретаря при представлении документов A/6/10 (а) и A/6/10 (а) Add. 1,

Учитывая, что этот документ носит промежуточный и информационный характер,

1. Принимает надлежащим образом к сведению информацию, которую он содержит в отношении финансового положения Организации на 16 сентября 1985 года;
 2. Настойчиво призывает всех членов Организации самым неукоснительным образом выполнять свои финансовые обязательства в соответствии с Уставом, правилами и регламентами, являющимися руководством в финансовом управлении Организацией, и, особенно, в отношении сроков, определенных в параграфе 12 Финансовых правил для уплаты членских взносов, для обеспечения наличности фондов с тем, чтобы предотвратить возникновение административных трудностей, которые могут нанести ущерб выполнению программы;
 3. Призывает также членов Организации, имеющих задолженности по уплате членских взносов, как можно скорее сообщить, в соответствии с предыдущими резолюциями Генеральной ассамблеи и резолюцией 133 (У) в частности, о мероприятиях, которые представляются им наиболее осуществимыми в плане обеспечения постепенной уплаты; и
 4. Отмечает с удовлетворением, что ко времени шестой сессии Генеральной ассамблеи было получено около 64 процентов взносов за 1985 финансовый год, что отражает серьезную готовность помочь выполнить финансовые требования Организации.
-

A/RES/162 (VI)

Промежуточное состояние административных
счетов за 1985 финансовый год

Пункт 10 (а) повестки дня (документы A/6/10 (а)
и A/6/10 (а) Add.1)

Генеральная ассамблея,

Приняв надлежащим образом к сведению представленный ей Генеральным секретарем доклад о промежуточном состоянии административных счетов за 1985 финансовый год,

Ознакомившись с решением 5 (XXV), принятым Исполнительным советом на его двадцать пятой сессии в Вашингтоне и ссылаясь на мнение, высказанное Бюджетно-финансовым комитетом в отношении задержек в уплате членских взносов,

Подтверждает следующее решение:

"точное применение правил Организации в отношении финансовых вопросов достаточно для взыскания задолженностей по взносам ввиду того, что статья 8 Финансового регламента и параграф 13 Финансовых правил представляют средства для применения санкций против членов, у которых накопились задолженности по взносам, путем лишения их права голоса и права пользования услугами Организации, без ущерба полномочиям Генеральной ассамблеи делать по просьбе Совета исключение для тех членов, чья задолженность существует в связи с обстоятельствами, выходящими из-под их контроля"; и

Подтверждает следующие положения:

"когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8 (7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

- "1. когда член в письменной форме предоставил объяснения причин неуплаты взносов и сделал запрос в письменной форме о восстановлении его прав;
- "2. когда Совет сочтет обстоятельства как выходящие за рамки контроля данного члена;
- "3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности. "

.....

A/RES/163 (VI)

Доклад ревизоров и административные счета
за 1984 финансовый год

Пункт 10(b) повестки дня (документ A/6/10(b))

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом ревизоров по административным счетам,
относящимся к 1984 финансовому году,

1. Принимает к сведению этот доклад;
 2. Дает высокую оценку проведенной административной работе, и
 3. Благодарит ревизоров за выполненную работу.
-

A/RES/164 (VI)

Доклад ревизоров и административные счета
за 1983 финансовый год

Пункт 10(c) повестки дня (документ A/6/10(c))

Генеральная ассамблея,

Изучив доклад ревизоров по административным счетам за 1983 фи-
нансовый год,

1. Принимает к сведению данный доклад;
 2. Дает высокую оценку проведенной административной работе, и
 3. Благодарит ревизоров за проделанную работу.
-

A/RES/165 (VI)

Проверенные административные счета
за четвертый финансовый период Организации
(1982-1983 гг.)

Пункт 10(d) повестки дня (документ A/6/10(d))

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о проверенных административных счетах за четвертый финансовый период Организации (1982-1983 гг.),

1. Принимает к сведению вышеуказанный доклад и проверенные административные счета за финансовый период 1982-1983 гг., который показывает остаток ассигнований в сумме 529,492 доллара США, выделенных на вышеупомянутый период, но не использованных из-за позднего получения взносов;
2. Отмечает, что остаток неиспользованных ассигнований будет распределен среди членов пропорционально их установленным и полностью уплаченным взносам в соответствии с положениями статей 5.2(a) и 5.2(b) Финансового регламента;
3. Благодарит Генерального секретаря за добросовестное ведение административных счетов и за четкую форму их представления в соответствии с положениями Финансового регламента.

.....

A/RES/166 (VI)

Установление размера взносов Присоединившихся
членов на период 1986-1987 гг.

Пункт 10(e) повестки дня (документ A/6/10 (e))

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря об установлении размера взносов Присоединившихся членов на финансовый период 1986-1987 гг.,

Постановляет сохранить размер взносов Присоединившихся членов на прежнем уровне, т.е. в сумме 840 долларов США в год.

.....

A/RES/167(VI)

Рекомендации Исполнительного совета в отношении
просьб об освобождении или отсрочке уплаты член-
ских взносов

Пункт 10(f) повестки дня (документы A/6/10(f),
A/6/10(f) Add.1, A/6/10(f) Add.2, A/6/10(f) Add.3,
A/6/10(f) Add.4, A/6/10(f) Add.5 и A/6/10(f) Add.6)

Генеральная ассамблея,

Получив от различных государств, за которыми накопились задолженности за два или более лет по их взносам, причитающимся Организации, просьбы о временном неприменении положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и об освобождении от уплаты задолженностей по взносам,

Рассмотрев надлежащим образом вышеупомянутые просьбы и вызвавшие их причины,

1. Желает проявить в рамках Устава и Финансовых правил, регулирующих деятельность Организации, максимальное понимание в каждой ситуации в отношении государств, переживающих финансовые трудности;
2. Постановляет удовлетворить просьбу о временном неприменении положений параграфа 13 Финансовых правил в случае с Буркиной Фасо, Демократической Кампучией, Эквадором, Мали, Перу, Сенегалом, Сьерра Леоне, Суданом и Заиром;
3. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю определить с вышеупомянутыми государствами, временно освобожденными от применения положений параграфа 13 Финансовых правил, формы уплаты их задолженностей по взносам в рамках плана по погашению долга;
4. Уточняет, что восстановление вышеуказанных членом полностью в их правах распространяется на период времени в промежутке от одной Генеральной ассамблеи до другой, в данном случае, от шестой до седьмой Генеральной ассамблеи;
5. Выражает признательность Гондурасу и Заиру за частичное погашение задолженности по взносам и выдвижение плана по уплате их задолженности в соответствии с положениями резолюции 133(У);
6. Напоминает членам, что на Коста-Рику, Гамбию, Гондурас и Демократический Йемен распространяются положения резолюции 133(У), временно освобождающей их от применения положений параграфа 13 Финансовых правил до момента восстановления этими государствами своей платежеспособности;

7. Уточняет далее, что мера отсрочки, которая предоставлена вышеуказанным государствам требует с их стороны возобновления пунктуальной уплаты членских взносов, начиная с 1986 финансового года; и
8. Отмечает, что на десять государств, список которых приводится ниже, все еще распространяются положения параграфа 13 Финансовых правил, что касается их права голоса и получения обслуживания, предоставляемого Организацией: Афганистан, Боливия, Бурунди, Гренада, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мавритания, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты и Венесуэла.

.....
A/RES/168 (VI)

Хартия туризма и Кодекс туриста

Пункт 11(a) повестки дня (документ A/6/11(a))

Генеральная ассамблея,

Отметив с интересом проект Хартии туризма и Кодекса туриста, подробно рассмотренного членами Организации,

Отмечая с удовлетворением, что последний вариант, представленный на ее рассмотрение, должным образом учитывает мнения, выраженные членами Организации на ее четвертой и пятой сессиях, проведенных соответственно в Риме и Дели,

Исполненная уверенности в том, что принципы, изложенные в тексте Хартии туризма и Кодекса туриста, отвечают законным надеждам государственного и частного секторов туризма и путешествий и что Организация отвечает за установление принципов подобного рода,

1. Принимает Хартию туризма и Кодекс туриста, текст которых прилагается к данной резолюции; 1/
2. Рекомендует государствам стремиться обеспечить, чтобы все секторы, которых касается данный текст, претворяли в жизнь, по мере возможности и не нанося ущерба действующему законодательству и положениям, принципы, заключенные в нем;
3. Придерживается мнения, что соблюдение этих принципов обеспечит, в частности, более совершенное толкование и согласованность существующих направлений туристской политики и будет способствовать тому, что путешествия и туризм будут по достоинству оценены с точки зрения их авторитета и значения в социально-экономической и культурной областях;

1/ См.стр. 43 этого сборника.

4. Поручает Генеральному секретарю предпринять шаги, требуемые по условиям данной резолюции.
-

A/RES/169 (VI)

Рекомендуемая практика в отношении статуса
туристских представительств за границей

Пункт 11 (b) повестки дня (документ A/6/11 (b))

Генеральная ассамблея,

Имея перед собой проект рекомендуемой практики в отношении статуса туристских представительств за границей,

Рассмотрев должным образом и внося поправки в вышеупомянутый текст, как это было оговорено членами Организации,

Учитывая, что рекомендуемая практика предоставляет комплекс руководящих принципов в плане проведения консультаций и переговоров с целью основания подобных представительств,

Напоминая, что рассматриваемый текст ни в коей мере не накладывает обязательства на государства-члены, а затрагивает основные вопросы, которые возникают во время переговоров по заключению таких соглашений, особенно на двусторонней основе,

Желая прояснить подобные вопросы, особенно для развивающихся стран,

1. Принимает данный текст в качестве кодекса поведения с учетом доброй воли государств;
 2. Обращается с просьбой к государствам-членам Организации рассмотреть там, где это подходит, и в рамках национальных законодательств, применение рекомендуемой практики, содержащейся в приложении к данной резолюции; 1/
 3. Просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы данный текст был эффективно доведен до сведения государств-членов, и доложить Генеральной ассамблее о полезности и правомерности данной резолюции; и
 4. Приглашает Генерального секретаря докладывать ей регулярно о рекомендуемой практике, принятой государствами-членами в отношении статуса туристских представительств за границей и в свете рекомендуемой практики, о которой здесь идет речь.
-

1/ См. стр. 49 данного сборника

A/RES/170 (VI)

Положение с поправками к Уставу по
состоянию на 30 июня 1985 года

Пункт 11 (с) повестки дня (документы A/6/11 (с) и
A/6/11 (с) Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев положение в отношении ратификации государствами-членами Организации поправок, принятых во время проведения ее предыдущих сессий и в частности тех, которые относятся к Статьям 14, 15, 37 и 38 Устава и параграфам 12 и 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу,

Учитывая, что Генеральный секретарь настойчиво призывал государства-члены проводить в жизнь резолюции Ассамблеи, содержащиеся в документе A/6/11 (с),

1. Отмечает, что ратификация поправок, принятых Генеральной ассамблеей, продвигается так медленно, что может помешать нормальному функционированию Организации и особенно в том, что касается поправки к Статье 38 Устава, касающейся арабского языка, которая должна быть проведена в жизнь для обеспечения того, чтобы страны, говорящие на этом языке, могли в полной мере извлекать пользу из деятельности Организации, пользуясь своим родным языком на всех стадиях работы - от стадии исследования вплоть до стадии претворения в жизнь;
2. Предлагает, исходя из этого, государствам-членам сделать все возможное для того, чтобы как можно быстрее ратифицировать все поправки к Уставу и Финансовым правилам, которые содержатся в документе A/6/11 (с); и
3. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю привлекать внимание членов Организации к этой резолюции в будущем, когда к ним будут обращены призывы ратифицировать поправки, принятые Ассамблеей.

.....
A/RES/171 (VI)

Пересмотренные Правила процедуры Комитета
Присоединившихся членов

Пункт 11 (d) повестки дня (документ A/6/11 (d))

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению пересмотренные Правила процедуры Комитета Присоединившихся членов, содержащиеся в Приложении к документу A/6/11 (d) и представленные ей на рассмотрение вышеупомянутым Комитетом,

Утверждает вышеупомянутые Правила процедуры.
.....

A/RES/172 (VI)

Процедура представления кандидатур
в членский состав Организации в качестве
Присоединившихся членов

Пункт 11(е) повестки дня (документ A/6/11(е))

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с документом A/6/11(е), подготовленным Генеральным секретарем по просьбе Исполнительного совета (CE/DEC/8(XXV)),

Сознавая вклад, который Присоединившиеся члены могут сделать в работу Организации в целом,

Учитывая важность установления соответствующих процедур с тем, чтобы кандидаты в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов знали обязательства, которые они должны принять на себя для того, чтобы получить вышеупомянутый статус,

1. Принимает решение учредить в соответствии со Статьей 19(г) Устава Организации и в рамках Исполнительного совета подкомитет, ответственный за рассмотрение всех кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов, с должным учетом критериев, применяемых ООН к международным организациям, обращающимся с просьбой о консультативном статусе при ЭКОСОС, и за представление соответствующих рекомендаций Генеральной ассамблее по вопросу о том, отвечают ли необходимым требованиям эти заявления;
2. Решает далее, что этот подкомитет будет состоять из шести членов Совета, выбранных на региональной основе самим Советом с учетом требований географического распределения, и что он должен избирать собственного Председателя и уполномочивать Председателя Комитета Присоединившихся членов участвовать в его работе без права голоса;
3. Решает в заключение, что критерии, применяемые Экономическим и Социальным Советом ООН и изложенные в приложении к данной резолюции, 1/ будут использоваться в духе беспристрастности с целью избежать любой дискриминации в отношении международных, межправительственных, правительственных и коммерческих организаций или ассоциаций и предприятий, пользующихся в настоящее время статусом Присоединившегося члена; и
4. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю предпринять соответствующие шаги, которые требует данная резолюция.

.....

1/ См. стр. 55 этого сборника.

A/RES/173 (VI)

Конвенции и соглашения

Пункт 12 повестки дня (документы A/6/12(a),
A/6/12(b), A/6/12(c), A/6/12(d) и A/6/12(e))

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом, представленным ей Генеральным секретарем,
в отношении соглашений, заключенных в соответствии со статьей 12(1)
Устава Организации,

1. Одобрять эти договоры или рабочие соглашения, заключенные
между ВТО и следующими межправительственными организациями:
 - Экономическая комиссия ООН для Африки (ЭКА),
 - Таможенный и экономический союз Центральной Африки (ТЭСЦА);
2. Одобрять также договоры и рабочие соглашения, заключенные
со следующими неправительственными организациями:
 - Всемирная ассоциация по профессиональной подготовке
в области туризма (АМФОРТ),
 - Международная федерация журналистов и писателей
по туризму (ФИЖЕТ);
3. Была также проинформирована о том, что Комитет А, которому
поручены финансовые, административные и юридические вопросы,
принял решение, что Исполнительный совет должен прийти к
соглашению относительно принципов, относящихся к ассоциации,
или соглашению между ВТО и любой частной организацией и
они должны быть ратифицированы Генеральной ассамблеей до
того, как конкретные соглашения будут рекомендоваться для
одобрения; и
4. Была также проинформирована о том, что по просьбе Комитета А
Исполнительному совету было предложено изучить этот вопрос
на своей двадцать седьмой сессии, которая будет проведена
в Софии после окончания работы шестой сессии Генеральной
ассамблеи.

.....

A/RES/174 (VI)

Проект программы-бюджета Организации
на финансовый период 1986-1987 гг.

Пункт 13 повестки дня (документы A/6/13)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев должным образом проект программы-бюджета Организации на
финансовый период 1986-1987 гг., подготовленный Генеральным секре-
тарем и представленный ей в документе A/6/13,

Учитывая мнения, выраженные во время обсуждения этого важного
документа,

Отмечая общее чувство одобрения, которое ощущалось в результате
проведенных прений,

1. Отмечает с удовлетворением, что соблюдая принципы бюджетной экономии, необходимость которой вызвана общей экономической обстановкой, программа-бюджет на период 1986-1987 гг. остается приблизительно на том же уровне, что и программы-бюджеты на периоды 1980-1981, 1982-1983, 1984-1985 гг. Это означает, что несмотря на то, что сумма ассигнований выросла на 1,06 процента в современных долларах по сравнению с предыдущим периодом, их реальная стоимость фактически уменьшилась;
 2. Отмечает, что при настоящем положении дел Секретариату удастся осуществлять свою деятельность удовлетворительным и позитивным образом, несмотря на его ограниченные бюджетные ассигнования и нехватку средств, которая ежегодно в среднем составляет 25 процентов от общей суммы бюджета, и что это стало возможным благодаря разумному управлению и дополнительным усилиям, предпринимаемым персоналом Генерального секретариата;
 3. Выражает удовлетворение в связи с возрастающим оперативным характером деятельности Секретариата по всем направлениям программы-бюджета на 1986-1987 гг. в ответ на высказывавшуюся ранее озабоченность по этому поводу, что также нашло свое отражение в пункте 19 повестки дня, касающемся технического сотрудничества и оперативной деятельности;
 4. Признает, что хотя объемы оперативной деятельности Секретариата возрастают от одного финансового года к другому с помощью средств, ассигнуемых Программой развития Организации Объединенных Наций на проведение миссий секторальной поддержки и других внебюджетных источников, исследования, статистика и документация все еще остаются приоритетными направлениями, так как они позволяют приобрести необходимый багаж знаний, на которых должна основываться оперативная деятельность на местах;
 5. Считает, что глобальная концепция, положенная в основу проекта программы-бюджета на 1986-1987 гг., отражает интересы Организации и сделает возможным обеспечить достижение различных уставных целей ВТО;
 6. Поддерживает замечания Генерального секретаря в отношении необходимости пересмотреть общие задачи программы-бюджета в свете уставных целей Организации;
 7. Принимает программу-бюджет Организации на 1986-1987 гг. в том виде, как она содержится в документе A/6/13;
 8. Определяет в результате общую сумму бюджета Организации на финансовый период 1986-1987 гг. в размере 9,094,362 доллара или 4,518,518 долларов на 1986 финансовый год и 4,575,844 на 1987 финансовый год; и
 9. Дает высокую оценку работе, проделанной Генеральным секретарем и персоналом Секретариата по выполнению программы работы, несмотря на сложное положение с наличными средствами.
-

A/RES/175 (VI)

Проект программы-бюджета
Организации на финансовый период 1986-1987 гг.

Пункт 13 повестки дня (документ A/6/13)

Генеральная ассамблея,

Ссылаясь на программу-бюджет Организации на финансовый период 1986-1987 гг.,

Желая откликнуться на пожелания, выраженные как коллективно, так и индивидуально членами Организации, стремящимися подчеркнуть оперативное направление в общей программе работы,

Признавая, что имеются изменения в объеме средств, выделенных на различные виды деятельности в рамках общей программы работы на период 1986-1987 гг. по сравнению с 1984-1985 гг.,

1. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю разработать проект программы-бюджета Организации на финансовый период 1988-1989 гг., в которой бы имело место заметное перераспределение средств в пользу оперативной деятельности, по сравнению с работой, которая носит более теоретический характер;
2. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю включить в программу-бюджет на 1988-1989 гг. сравнительную таблицу в постоянных долларах ассигнований на 1988-1989 гг. и ассигнований, выделенных на предыдущий период; и
3. Просит Исполнительный совет принять во внимание эти вопросы при рассмотрении проекта программы-бюджета на финансовый период 1988-1989 гг.

.....
A/RES/176 (VI)

Доклад Генерального секретаря
о выполнении общей программы работы за период
1984-1985 гг.

Пункт 15 повестки дня (документы A/6/15/NS,
A/6/15/B.1.1., A/6/15/B.1.2., A/6/15/B.1.3.,
A/6/15/B.1.4., A/6/15/B.2.1., A/6/15/B.2.2.,
A/6/15/B.2.3., A/6/15/B.2.4., A/6/15/B.3.1.,
A/6/15/B.3.2., A/6/15/B.3.3., A/6/15/B.4.1.,
A/6/15/B.4.2., A/6/15/B.5.1., A/6/15/B.5.2.,
A/6/15/B.5.3., A/6/15/C.1, A/6/15/C.2.,
A/6/15/C.3., A/6/15/C.4., A/6/15/C.5, A/6/15/D.1.)

Генеральная ассамблея,

Изучив исследования с B.1.1. по B.5.3.; с C.1. по C.5. и D.1., подготовленные в рамках общей программы работы Организации за период 1984-1985 гг. и вкратце изложенные в документе A/6/15/NS,

Считая, что программы Организации являются важным средством достижения ее уставных целей путем оказания помощи администрациям, занимающимся вопросами туризма и путешествий в деле решения на систематической, коллективной основе различных проблем, с которыми они сталкиваются при выполнении своих задач, и расширения доступа к путешествиям и туризму всех слоев населения,

Учитывая центральную роль, которую играют исследования в достижении лучшего понимания всех аспектов передвижений людей, независимо от мотивов,

Учитывая также возможности передачи знаний, приобретенных благодаря исследованиям и разработкам в этой области путем оперативной деятельности, технического сотрудничества и технических совещаний,

1. Поздравляет Генерального секретаря с тем, что в исследованиях, подготовленных в рамках общей программы работы за период 1984-1985 гг., был освещен подлинный характер путешествий и туризма, которые нельзя уже более рассматривать исключительно в плане отпусков и проведения свободного времени, но в качестве охватывающих все передвижения людей, независимо от мотивов;
2. Выражает свое удовлетворение более оперативным характером исследований, подготовленных в рамках общей программы на период 1984-1985 гг., сокращением их объемов и четким определением в подходящих случаях соответствующих обязанностей, лежащих на администрациях, занимающихся вопросами путешествий и туризма;
3. Поручает Генеральному секретарю претворение в жизнь предложений, сделанных членами в отношении первоочередности, которую они придают различным видам постоянной деятельности, и последующие действия, которые могут быть предприняты в будущих программах по исследованиям, подготовленным в рамках общей программы работы на период 1984-1985 гг.;
4. Приглашает Генерального секретаря обеспечить наиболее эффективное коллективное выполнение выводов и рекомендаций исследований В.1.1.-В.5.3. путем оперативной деятельности, проводимой в рамках региональных комиссий и другими средствами;
5. Рекомендует исследования с В.1.1. по В.5.3. государствам для рассмотрения на национальном уровне;
6. Выражает свое удовлетворение в связи с завершением исследований по статистике с С.1. по С.5. в рамках общей программы работы на период 1984-1985 гг.;
7. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю предпринять необходимые последующие шаги по этим исследованиям, особенно в плане сбора и распространения статистики занятости в области туризма и путешествий и тенденций в области цен и тарифов на средства размещения;
8. Предлагает Генеральному секретарю распространить эти исследования среди администраций государств-членов, занимающихся вопросами путешествий и туризма, и других заинтересованных национальных и международных организаций;

9. Поручает Генеральному секретарю представить исследования С.2., С.3. и С.5. региональным комиссиям на рассмотрение;
10. Отмечает с интересом решение, принятое Комиссией ВТО для Америки (САМ/ДЕС/7 (XV)) в отношении учреждения центра туристской информации для Латинской Америки;
11. Выражает свою поддержку подобным региональным инициативам в этой области;
12. Поздравляет Генерального секретаря со своевременностью исследования D.1., подготовленного в рамках общей программы работы на период 1984-1985 гг.;
13. Предлагает Генеральному секретарю провести учет систем, документации и источников в плане путешествий и туризма на национальном и международном уровнях и распространить их среди всех членов;
14. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю усилить деятельность по техническому сотрудничеству, включающую исследования по туризму, статистику и документацию, особенно в плане оказания помощи развивающимся странам путем организации оперативных миссий и другими соответствующими средствами;
15. Принимает исследования с В.1.1. по В.3.2. и с В.4.1. по В.5.3. в том виде, как они представлены, и исследование В.3.3. с поправками;
16. Принимает также исследования с С.1. по С.5. и D.1. в том виде, как они представлены; и
17. Поручает Генеральному секретарю по просьбе членов и нечленов обеспечить быстрый доступ во всех странах мира ко всем исследованиям, подготовленным в рамках общей программы работы Организации на период 1984-1985 гг. в опубликованном виде, с тем, чтобы содействовать самому широкому распространению идей и концепций, а также фактов и информации, содержащихся в них.

.....
A/RES/177 (VI)

Доклад Генерального секретаря
о выполнении общей программы работы за период
1984-1985 гг.

Безопасность и юридическая защита туристов (В.2.3.)

Пункт 15 повестки дня (документ А/6/15/В.2.3.)

Генеральная ассамблея,

Испытывая глубокую озабоченность в связи с количеством нападений, совершенных в этом году на невинных людей во время их путешествий и на предприятия туристской индустрии,

Отмечая, что эти нападения включали взрывы бомб в гостиницах, аэропортах, представительствах авикомпаний, а также незаконные помехи, создаваемые общественному транспорту, и стали причиной гибели, нанесения ущерба и незаконного задержания путешественников и персонала, работающего в туристской индустрии,

Выражая признательность тем правительствам, которые предпринимали действия, направленные на освобождение незаконно задержанных путешественников, оказание помощи пострадавшим и повышение уровня и усиление безопасности туристов,

Выражая согласие с Заявлением Генерального секретаря об угрозе свободе и безопасности путешествий и решением Региональной комиссии для Америки (СAМ/DEC/19(IV)) в поддержку Заявления Генерального секретаря,

Считая желательным в рамках ВТО еще более четко определить меры, которые могли бы быть приняты Организацией для усиления безопасности и юридической защиты туристов в свете обсуждения пункта 15 повестки дня (доклад Генерального секретаря о выполнении общей программы работы за период 1984-1985 гг.),

Зная о том, что Международная организация гражданской авиации (ИКАО), с которой ВТО имеет соглашение о сотрудничестве, разработала ряд мер, касающихся вопросов безопасности в аэропортах и на воздушных судах, и

Поддерживая усилия ИКАО в этой области,

Напоминая о международных конвенциях по борьбе с отдельными проявлениями терроризма и незаконного вмешательства, таких как Конвенция по правонарушениям и некоторым другим актам, совершаемым на борту воздушных судов (Токийская Конвенция), Конвенция по предотвращению незаконных захватов воздушных судов (Гаагская Конвенция),

Конвенция по предотвращению незаконных актов, направленных против безопасности гражданской авиации (Монреальская Конвенция) и Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов (ООН),

Выражая полную поддержку решениям ООН по борьбе с терроризмом, рекомендациям Специального комитета по международному терроризму, а также резолюциям по этому вопросу 34/145 от 1979 г. и 36/109 от 1981 г. сессий Генеральной ассамблеи ООН,

1. Призывает государства-члены как можно скорее присоединиться к основным международным соглашениям, если они этого еще не сделали, что создало бы необходимые условия для предупреждения терроризма и незаконных актов, в том числе, и против путешественников и предприятий туризма, и облегчило бы борьбу с ними в рамках организованного международного сотрудничества, включая деятельность ВТО;
 2. Призывает государства-члены обеспечивать безопасность путешественников путем строгого применения соответствующих международных норм и рекомендуемой практики и выполнения принятых ими на себя обязательств в соответствии с подписанными международными соглашениями; и
 3. Призывает государства-члены рассмотреть дополнительные меры, которые они могут соответственно принять для обеспечения безопасности международных путешествий и защиты всех категорий путешественников.
-

A/RES/178 (VI)

Доклад о деятельности Секретариата
в области профессиональной подготовки

Пункт 16 повестки дня (документ A/6/16)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев должным образом доклад Генерального секретаря о деятельности в области профессиональной подготовки, осуществляемой Генеральным секретариатом ВТО,

Отмечая напоминания, содержащиеся в этом документе об основных этапах, пройденных бывшим Международным союзом официальных туристских организаций (МСОТО) с 1947 по 1975 годы, и впоследствии Всемирной туристской организацией,

Признавая, что международный семинар по общим проблемам профессиональной подготовки на всех уровнях и во всех секторах деятельности служб путешествий, проходивший в 1966 году в Комо, привлёк внимание администраций к проблемам подготовки людских ресурсов для сектора путешествий и туризма,

Считая, что деятельность бывшего МСОТО и, начиная с 1976 года, ВТО, которая приобрела новый размах благодаря работе, осуществлявшейся Генеральным секретариатом ВТО в сотрудничестве с отдельными государствами-членами в плане проведения семинаров и технических заседаний, разработки учебных методов, организации заочных курсов и курсов для групп африканских стран, в частности на основе использования фондов в неконвертируемой валюте, выделяемых на техническое сотрудничество, благодаря помощи Программы Развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Румынии, позволила Генеральному секретарю более четко представить масштабы данной проблемы,

Выражая свое удовлетворение в связи с ролью, которую сыграла делегация Марокко в свою бытность Председателем Исполнительного совета, что позволило Организации активизировать свою деятельность в этой области и положить конец колебаниям, которые наносили ущерб деятельности Организации в этом направлении,

1. Напоминает, что резолюция 143 (У), принятая Генеральной ассамблеей на ее пятой сессии в 1983 году, дала более четкое определение потребностей в области профессиональной подготовки для служб путешествий и туризма;
2. Обращает внимание государств на вышеупомянутую резолюцию 143 (У);
3. Принимает к сведению детали, содержащиеся в документе, распространенном под этим пунктом повестки дня и полезную информацию, которую он содержит;
4. Рекомендует Секретариату продолжить свою деятельность в области профессиональной подготовки для достижения своих уставных целей;

5. Благодарит Мексику за щедрую поддержку деятельности СИЕСТ и обращается с просьбой к Генеральному секретарю представить на двадцать восьмой сессии Исполнительного совета предложение относительно возможных вариантов будущего размещения СИЕСТ;
 6. Рекомендует государствам информировать Генерального секретаря о своих пожеланиях в плане осуществления Секретариатом действий для удовлетворения их потребностей;
 7. Поздравляет Генерального секретаря в связи с осуществленными в этой области действиями;
 8. Обращается с просьбой, чтобы в этой обширной области применялись новые концепции прежде всего в целях удовлетворения потребностей развивающихся стран.
-

A/RES/179 (VI)

Международная конференция по вопросам
профессиональной подготовки специалистов в области
туризма и организации путешествий: выводы и рекомендации

Пункт 17 повестки дня (документ A/6/17)

Генеральная ассамблея,

Отметив с интересом документ, представленный на ее рассмотрение Генеральным секретарем, о Международной конференции по вопросам профессиональной подготовки специалистов в области туризма и организации путешествий, проведенной в Париже в июне 1985 года,

Считая, что эта конференция полностью достигла своих целей и положительным образом прояснила ряд устарелых толкований, доминировавших до настоящего времени в формулировании программ профессионального обучения, особенно на уровне правительственных учреждений и средних предприятий,

Сознавая, что выводы и рекомендации Парижской конференции требуют размышления и времени на обдумывание перед тем, как рациональные и реалистические новшества, которые были приняты, могли бы быть полностью оценены ,

Напоминая, что Парижская конференция, хотя и имевшая в силу необходимости технический характер, была, в основном, конференцией, определяющей политику в отношении подготовки персонала для служб, занятых в области путешествий и туризма,

1. Выражает свое удовлетворение ясностью аргументов, разработанных Конференцией в свете восьми докладов, представленных ей и касающихся, с одной стороны, нового подхода к путешествиям как процессу, включающему все передвижения людей, и, с другой стороны, отмеченных ею различий между учебными программами в развивающихся странах и теми, которые преобладают в промышленно развитых странах;

2. Поздравляет докладчиков, оказавших помощь данной Конференции;
 3. От всей души благодарит правительство Франции и Университет Париж-1 - Пантеон Сорбонна за столь эффективную работу, совместно с Генеральным секретарем, по плану и при подготовке к Конференции и за предоставление необходимых вспомогательных служб и служб приема;
 4. Выражает особую благодарность г-ну Жану-Пьеру Арри, Генеральному инспектору туризма, и профессору Бернару Моруччи, директору Конференции по профессиональному обучению;
 5. Предлагает государствам-членам, Ассоциированным членам и Присоединившимся членам, к которым это относится, тщательно рассмотреть Заключительный акт Конференции с тем, чтобы, где это возможно, использовать наиболее подходящим образом концепции, содержащиеся в данном документе, с точки зрения как более расширенного понятия термина "туризм", так и новых методов обучения для существующих или новых профессий;
 6. Рекомендует всем заинтересованным сторонам выразить свое отношение по поводу того, что обучение должно прежде всего развивать личные качества, учитывать экономические, социальные, культурные и местные реалии и способствовать предпринимчивости и инициативе во всех секторах путешествий и туризма;
 7. Придерживается мнения, что выводы, к которым пришла Парижская конференция, должны иметь решающее влияние на концепцию и подготовку программ работы ВТО и документов, готовящихся Секретариатом для технических заседаний и заседаний органов на региональном и межрегиональном уровнях;
 8. Выражает одобрение по поводу работы, проведенной Генеральным секретарем и персоналом Секретариата в целях достижения этих результатов; и
 9. Просит Генерального секретаря предпринять необходимые шаги по продолжению работы в соответствии с этой резолюцией.
-

A/RES/180 (VI)

Доклад о деятельности по упрощению
туристских формальностей

Пункт 18 повестки дня (документ A/6/18)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с данными, касающимися деятельности, осуществленной Генеральным секретариатом в области упрощения туристских формальностей, а также с работой, выполненной Комитетом по упрощению туристских формальностей Исполнительного совета, как это изложено в части "А" доклада о деятельности по упрощению туристских формальностей,

Рассмотрев вместе с тем часть "В" данного доклада, касающуюся проекта норм и рекомендуемой практики в отношении паспортов и виз, предложенного Исполнительным советом (решение 9(XXIY)) и содержащегося в приложении к данной резолюции, 1/

Напоминая, что своей резолюцией 2802(XXYI), принятой 14 декабря 1971 года Генеральная ассамблея Организации Объединенных Наций признала за ВТО "центральную и решающую роль в области мирового туризма",

Напоминая также о необходимости для ВТО выполнять свою уставную роль и в силу своего межправительственного статуса действовать в плане разработки нормативов, особенно в том, что касается упрощения передвижений людей независимо от их обязательств и мотивов или вида используемого транспорта,

Признавая, что смягчение правил и формальностей в отношении паспортов и виз вносит вклад в развитие международных путешествий и туризма,

Считая, что государствам-членам надлежит способствовать расширению международных передвижений людей, как можно больше устраняя и/или смягчая и/или упорядочивая их национальные правила и административную практику, которые имеют отношение к различным формальностям, связанным с путешествиями и которым подчиняются международные путешественники во время пересечения границ и особенно в области паспортов и виз,

Считая, что предлагаемые нормы и рекомендуемая практика окажут содействие и будут поощрять все большее число государств к постепенному введению мер, которые будут способствовать дальнейшему расширению путешествий в международном, региональном и субрегиональном масштабах,

Считая также, что вышеупомянутые нормы и рекомендуемая практика представляют собой главным образом критерии, позволяющие каждому государству дать оценку прогрессу, достигнутому в этой области,

1. Решает:

- (i) принять рекомендуемые нормы и практику в отношении паспортов и виз, одобренные Исполнительным советом (решение 9 (XXIY));
- (ii) обратиться с просьбой к Генеральному секретарю выработать формулу для представления на рассмотрение Исполнительному совету, которая дала бы возможность тем государствам, которые пожелают сделать это, взять на себя обязательство проводить в жизнь эти нормы и рекомендуемую практику;
- (iii) между тем обратиться с просьбой к государствам рассматривать эти нормы и рекомендуемую практику в качестве источника вдохновения и руководства в деле формулирования и применения правил, которые распространяются на путешественников во время пересечения границ;
- (iiii) полагать далее, что любое решение по этому вопросу будет основываться на принципах суверенитета государств и уважения национальных законов и традиций в области туризма

1/ См. стр. 56 этого сборника.

2. Призывает Исполнительный совет продолжить разработку норм и рекомендуемой практики с тем, чтобы они служили для государств в качестве основных направлений в деле дальнейшего смягчения правил, регулирующих международные путешествия, и
3. Благодарит Генерального секретаря и Комитет по упрощению туристских формальностей Исполнительного совета за проделанную работу.

.....
A/RES/181 (VI)

Доклад о техническом сотрудничестве
и оперативной деятельности

Пункт 19 повестки дня (документ A/6/19)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев результаты деятельности по оперативному и техническому сотрудничеству, проведенной в рамках общей программы работы Организации за период 1984-1985 гг.,

Изучив доклад Генерального секретаря, представленный ей по данному пункту повестки дня,

Заслушав положительные комментарии, сделанные государствами-членами, которые получили пользу от миссий по оперативному и техническому сотрудничеству в рамках программы Организации,

Учитывая далее оперативное предназначение Организации и внимание, которое она должна уделять, в соответствии с ее Уставом, нуждам развивающихся стран в области путешествий и туризма,

1. Выражает свое удовлетворение по поводу того, что растет доля людских и финансовых ресурсов, которые Организация выделяет на деятельность по оперативному и техническому сотрудничеству в соответствии со своими уставными полномочиями;
2. Поздравляет Генерального секретаря в связи с изменением структуры Секретариата таким образом, чтобы обеспечить большую поддержку оперативной деятельности от отделов статистики и исследований, группы документации и всех других подразделений Секретариата;
3. Считает, что подобное региональное комбинирование функций в высшей степени желательно для практического проведения в жизнь на местах уроков, извлеченных из исследований и разработок;
4. Подчеркивает важность в связи с этим разработки практических моделей, приспособленных к местным условиям и традициям, способных помочь развивающимся странам в решении многочисленных проблем, с которыми они сталкиваются в области путешествий и туризма;

5. Выражает свое удовлетворение увеличением втрое за период с 1984 года стоимости в денежном исчислении проектов технического сотрудничества, финансируемых ПРООН с ВТО в качестве исполнительного агентства;
 6. Убеждена, что Организация является агентством, через которое все в большей степени должно будет в дальнейшем осуществляться техническое сотрудничество в области передвижений людей, путешествий и туризма;
 7. Приветствует установление более тесных рабочих связей с высшим руководством ПРООН в течение 1984-1985 гг.;
 8. Выражает свое удовлетворение результатами технических совещаний, проведенных Организацией как части ее общей программы работы за период 1984-1985 гг.;
 9. Предлагает государствам-членам принимать еще более массовое участие в подобных совещаниях в будущем, чтобы обеспечить наиболее эффективную передачу знаний и опыта на места;
 10. Выражает свое удовлетворение в связи с большим количеством миссий секторальной поддержки и оперативных миссий, проведенных за период 1984-1985 гг.;
 11. Призывает к тому, чтобы все большее число государств информировало Генерального секретаря о своих потребностях с тем, чтобы все регионы могли извлекать все большую пользу в рамках помощи, оказываемой Организацией в этой области; и
 12. Выражает пожелание, чтобы должным образом использовались уровень квалификации, опыт и специализированные знания Присоединившихся членов Организации для осуществления оперативного и технического сотрудничества на местах.
-

A/RES/182 (VI)

Доклад о праздновании десятой
годовщины ВТО

Пункт 20 повестки дня (документ A/6/20)

Генеральная ассамблея,

Напоминая о создании в 1925 году в Гааге (Нидерланды) Международного союза официальных организаций по туристской пропаганде (МСООТП) предшественника Международного союза официальных туристских организаций (МСОТО),

Напоминая также об учреждении 2 января 1975 года Всемирной туристской организации в результате преобразования Международного союза официальных туристских организаций (МСОТО),

Стремясь отметить это двойное событие с тем, чтобы оно могло послужить стимулом для всей деятельности, связанной с передвижениями людей и туризмом,

Убежденная в том, что празднование этих событий может лишь способствовать повышению авторитета Организации и продемонстрирует основные этапы, пройденные ею за шестьдесят лет международной деятельности в области путешествий и туризма, из них десять последних лет в качестве Всемирной туристской организации,

Выражая удовлетворение в связи с подготовкой Секретариатом ВТО памятных материалов и, в частности, специального иллюстрированного издания по международным путешествиям и туризму и шагам, которые привели к созданию ВТО,

1. Подчеркивает важность работы, проводившейся в течение шестидесяти лет совместной международной деятельности и, в частности, за последние десять лет в рамках межправительственной организации,
 2. Признает, что за последний период, особенно благодаря таким событиям как создание ВТО и провозглашение Манильской декларации (1980 г.), Документа Акапулько (1982 г.) и Хартии туризма и Кодекса туриста (1985 г.), усилия международного туристского сообщества, сгруппированного в рамках Организации, позволили государствам-членам обеспечить более гармоничное развитие процесса передвижений людей и туризма;
 3. С признательностью отмечает инициативу, предпринятую государствами-членами с тем, чтобы внести вклад в успешное проведение этих празднований, что, в частности, включало направление посланий главами государств или правительств, распространение плакатов, почтовых открыток и другого информационного материала, направление материалов в средства массовой информации и т.д.;
 4. Обращается с просьбой к делегации Испании передать ее признательность Их Величествам Королю и Королеве Испании за то, что они привлекли внимание к этому событию, почтив своим присутствием штаб-квартиру ВТО;
 5. Выражает надежду, что все эти события, связанные с празднованием годовщины, позволят государствам-членам подготовиться к решению новых задач, с которыми они столкнутся в области передвижений людей и туризма;
 6. Призывает Действительных, Ассоциированных и Присоединившихся членов укреплять и оказывать поддержку Организации во время второго десятилетия ее существования;
 7. Предлагает государствам, которые не являются пока членами Всемирной туристской организации, изучить возможность присоединения к ней накануне второго десятилетия ее существования.
-

A/RES/183 (VI)

Доклад о праздновании Всемирного дня туризма
и выборе девизов на 1986-1987 гг.

Пункт 21 повестки дня (документ A/6/21)

Генеральная ассамблея,

Приняв должным образом к сведению документ, представленный ей
Генеральным секретарем по этому пункту повестки дня,

Отмечая с удовлетворением растущее участие в проведении этого
мероприятия всех секторов национальной и международной жизни и
его позитивное воздействие в качестве средства, способствующего
ознакомлению широких кругов общественного мнения с ценностями
туризма,

1. Поздравляет членов Организации, которые отмечали Всемирный день туризма для дальнейшего продвижения путешествий в целях проведения отпусков и досуга;
2. Постановляет, что следующие девизы должны быть использованы для проведения Всемирного дня туризма в 1986 и 1987 гг.:

на 1986 г. : "Туризм - важный фактор мира на Земле",
на 1987 г. : "Туризм служит развитию";

3. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю продолжить награждение дипломами кандидатов, назначаемых членами Организации в знак признания их заслуг в деле развития туризма; и
 4. Обращается с просьбой к членам Организации направить в соответствующее время Генеральному секретарю краткий отчет о мероприятиях, проведенных ими в контексте празднования Всемирного дня туризма в 1986 и 1987 гг. с тем, чтобы эта информация могла быть доведена до сведения членов Организации.
-

A/RES/184 (VI)

Доклад о роли туризма и путешествий
в деле укрепления мира

Пункт 22 повестки дня (документ A/6/22)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с принятыми Генеральной ассамблеей Организации
Объединенных Наций Декларацией о подготовке народов к мирной
жизни (резолюция 33/73) и резолюцией 37/16, в которой 1986 год
был объявлен Международным годом мира,

Признавая

- (a) большое значение путешествий, передвижений людей и туризма в обеспечении и укреплении международного мира и взаимопонимания,
- (b) важность путешествий, передвижений людей и туризма в деле укрепления международного мира в силу их благотворного воздействия на создание рабочих мест, обращение валют, и в более широком смысле, их значения как фактора экономического и социального развития,
- (c) соответствие целей, выдвинутых Генеральной ассамблеей Организации Объединенных Наций, и общей деятельности Всемирной туристской организации в соответствии с ее Уставом;

В связи с этим

- 1. Объявляет о своем решении принять участие в праздновании Международного года мира, объявленного Генеральной ассамблеей Организации Объединенных Наций;
- 2. Рекомендует государствам и всем членам Организации сотрудничать с Секретариатом в деле проведения в жизнь всех соответствующих мероприятий, направленных на сохранение мира;
- 3. Поручает Генеральному секретарю осуществлять деятельность, которую он считает необходимой в соответствии с общими направлениями, изложенными в докладе A/6/22 и в частности в параграфе 21 этого документа с тем, чтобы Всемирная туристская организация могла участвовать во всемирном движении в защиту мира под эгидой международного сообщества и, где это целесообразно, основывая свои действия на инициативах и мерах, рекомендованных Генеральной ассамблеей Организации Объединенных Наций.

.....
A/RES/185 (VI)

Доклад Комитета Присоединившихся членов

Пункт 23 повестки дня
(документы A/6/23 и A/6/23 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению доклад Комитета Присоединившихся членов о его деятельности в период 1984-1985 гг.,

- 1. Выражает удовлетворение в связи с результатами, достигнутыми Комитетом и его рабочими группами и дает высокую оценку подготовленным документам, которые были распространены среди членов Организации;
- 2. Активно стремится к тому, чтобы различные предприятия и организации, имеющие статус Присоединившегося члена, смогли в свете новых Правил процедуры расширить свое участие в

деятельности Организации в соответствии с ее целями без нанесения ущерба вопросам, которые могут представлять интерес для Присоединившихся членов, подход к решению которых осуществляется с другой точки зрения и по другим направлениям по сравнению с Действительными членами;

3. Придерживается мнения, что вклад Присоединившихся членов в деятельность Организации может быть чрезвычайно плодотворным в той мере, насколько эта категория членов сможет довести до сведения органов Организации мнения, мысли и предложения, и тем самым обеспечить в интересах всех членов Организации, чтобы общая программа работы учитывала оперативные аспекты частного сектора путешествий и туризма; и
 4. Благодарит Присоединившихся членов за деятельность, которую они до сих пор осуществляли в соответствии с целями Организации.
-

A/RES/186 (VI)

Молодежный туризм

Пункт 23 повестки дня (документ A/6/23 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад о современном состоянии и потребностях молодежного туризма, подготовленный рабочей группой Комитета Присоединившихся членов;

Ссылаясь на ранее принятые решения по вопросам развития молодежного туризма, в частности, на резолюцию 1142 (У) пятой Генеральной ассамблеи ВТО и на положения итоговых документов конференций и совещаний, проведенных в рамках ВТО,

Подчеркивая, что провозглашение Организацией Объединенных Наций 1985 г. Международным годом молодежи под девизом "Участие, развитие, мир" и проведенные в его рамках международные мероприятия, являются свидетельством того внимания, которое уделяется в мире молодому поколению, роль которого в решении задач политического, социально-экономического характера постоянно возрастает,

Отмечая, что основным и решающим условием существования и развития туризма и молодежного туризма, в частности, является проведение государствами миролюбивой внешней политики, направленной на сохранение и укрепление мира во всем мире, взаимопонимание и сотрудничество между народами,

Признавая возрастающую роль молодого поколения в решении задач политического, социального и экономического развития общества, а также важное значение туризма в формировании личности молодого человека,

Обращая внимание на тот факт, что гармоничное развитие молодежного туризма невозможно без предоставления со стороны государства материальной поддержки и льгот, обеспечивающих различным слоям молодежи равные возможности в доступе к туризму:

1. Призывает государства-члены ВТО продолжать наращивать усилия по развитию молодежного туризма. В этих целях:
 - повышать роль национальных государственных администраций и общественных организаций, занимающихся вопросами развития молодежного туризма, а где необходимо создавать в их структуре социальные подразделения, которые занимались бы вопросами молодежного туризма;
 - активизировать усилия и сотрудничество с международными организациями, ведающими вопросами развития международного туризма;
 - шире использовать возможности ВТО в целях развития молодежного туризма;
 - предоставлять материальную поддержку и льготы, обеспечивающие молодежи равные возможности в доступе к туризму; и
2. Предлагает Генеральному секретарю ВТО:
 - поддерживать и далее развивать контакты с национальными туристскими организациями стран-членов ВТО, занимающимися вопросами развития молодежного туризма;
 - регулярно готовить обзоры по вопросам развития молодежного туризма и периодически докладывать о прогрессе в этой области на сессиях Генеральной ассамблеи.

.....
A/RES/187(VI)

Назначение Генерального секретаря по
рекомендации Исполнительного совета
в соответствии со Статьей 22 Устава

Пункт 24 повестки дня (документ A/6/24(a))

Генеральная ассамблея,

Переходя к избранию Генерального секретаря на период 1986-1989 гг.

Принимая во внимание Статьи 12(с) и 22 Устава, правила 38(г), 43 и 53 Правил процедуры и Статью 17 Устава персонала,

Рассмотрев рекомендацию Исполнительного совета в том виде, как она содержится в решении 17(а) (ХХУ),

Единогласно избирает д-ра Виллибальда Паара (Австрия) на пост Генерального секретаря Организации со сроком полномочий на четыре года.

.....

A/RES/188 (VI)

Назначение Генерального секретаря по
рекомендации Исполнительного совета
в соответствии со Статьей 22 Устава

Пункт 24 повестки дня (документ A/6/24(b))

Генеральная ассамблея,

Признавая преданную работу на благо Организации г-на Роберта К. Лонати в течение почти тридцати двух лет,

Учитывая, что его служение ВТО в качестве Генерального секретаря завершается в конце декабря 1985 года,

Желая выразить ему признательность за его большую работу и предоставляя в то же время возможность прибегнуть к его знаниям и опыту, необходимым его преемнику,

Обращается с просьбой к вновь избранному Генеральному секретарю рассмотреть условия, при которых Организация могла бы воспользоваться услугами г-на Лонати.

.....

A/RES/189(VI)

Рекомендации Исполнительного совета
по избранию ревизоров на период 1986-1987 гг.
в соответствии со Статьей 26 Устава

Пункт 25 повестки дня (документ A/6/25)

Генеральная ассамблея,

Учитывая положения Статьи 12 (g) Устава Организации и получив при этом рекомендацию Совета,

Признав компетентную работу ревизоров, избранных на текущие два года, и учитывая кандидатуры, представленные их соответствующими правительствами,

Возобновляет срок полномочий г-на Хуана Педро Кортеса Камачо из Испании и г-на Нестора Мойсе из Румынии в качестве ревизоров Организации на 1986 и 1987 финансовые годы.

.....

A/RES/190 (VI)

Выборы в Исполнительный совет

Пункт 26 повестки дня
(документы A/6/26 и A/6/26 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Принимая во внимание Статьи 14 и 15 Устава и правила 43, 54 и 55.1. своих Правил процедуры,

Избирает в Исполнительный совет на период 1985-1989 гг. следующих девять Действительных членов:

Колумбия
Чехословакия
Доминиканская Республика
Ирак
Иордания

Мексика
Марокко
Португалия
Объединенная Республика
Танзания

.....

A/RES/191(VI)

Место и даты проведения седьмой
сессии Генеральной ассамблеи

Пункт 27 повестки дня (документ A/6/27)

Генеральная ассамблея,

Заслушав заявление ее Президента, касающееся приглашения
Республики Кореи,

Принимает решение в соответствии с правилом 1, параграфом 1 ее
Правил процедуры провести свою седьмую сессию в штаб-квартире
Организации в Испании осенью 1987 года в даты, которые будут
уточнены позднее.

.....

Приложение к резолюции 168 (VI)

ХАРТИЯ ТУРИЗМА И КОДЕКС ТУРИСТА

Генеральная ассамблея Всемирной туристской организации на своей шестой очередной сессии, состоявшейся в Софии (Народная Республика Болгария) с 17 по 26 сентября 1985 года :

1. Сознавая значение туризма в жизни народов в силу его непосредственного и положительного воздействия на социальную, экономическую, культурную и образовательную области жизни государства, а также вклад, который он может внести в духе Устава Организации Объединенных Наций и Манильской декларации по мировому туризму в улучшение взаимопонимания, сближение народов и, следовательно, в укрепление международного сотрудничества,
2. Напоминая, что Всемирная туристская организация, как это было признано Генеральной ассамблеей Организации Объединенных Наций, играет центральную и решающую роль в развитии туризма в соответствии со Статьей 3, параграф 1 своего Устава с точки зрения вклада " в экономическое развитие, международное взаимопонимание, мир, процветание, всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех людей без различия расы, пола, языка и религии",
3. Напоминая о всеобщей Декларации прав человека, принятой Генеральной ассамблеей Организации Объединенных Наций 10 декабря 1948 года, и, в особенности, о ее Статье 24, в соответствии с которой "каждый человек имеет право на отдых и досуг, включая право на разумное ограничение рабочего дня и на оплачиваемый отпуск", а также о Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, принятом Генеральной ассамблеей Организации Объединенных Наций 16 декабря 1966 года, который призывает государства предоставить каждому человеку "отдых, досуг и разумное ограничение рабочего дня и периодические оплачиваемые отпуска, а также компенсацию за общенародные праздники",
4. Принимая во внимание резолюцию и рекомендации, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по туризму и международным путешествиям (Рим, сентябрь 1963 г.), и особенно те из них, которые направлены на содействие развитию туризма в различных странах и на упрощение правительственных формальностей в отношении международных путешествий,
5. Вдохновленная принципами, изложенными в Манильской декларации по мировому туризму, принятой Всемирной конференцией по туризму 10 октября 1980 г., которая подчеркивает истинную, свойственную человеку сущность туризма, признает новую роль туризма как необходимого инструмента в деле улучшения качества жизни всех народов и как существенную силу в деле обеспечения мира и международного взаимопонимания и определяет ответственность государств за развития туризма, и, в особенности, для содействия осведомленности о туризме народов мира, защиты и расширения туристских ресурсов, которые являются частью достояния человечества, в целях содействия установлению нового международного экономического порядка,

6. Торжественно провозглашает как естественное следствие права на труд основное право каждого, как уже одобрено Всеобщей декларацией прав человека, на отдых, досуг и периодические оплачиваемые отпуска, на их использование для отдыха, на свободу путешествовать в образовательных и развлекательных целях и пользоваться преимуществами туризма как в пределах страны проживания, так и за границей,

7. Призывает государства черпать вдохновение на основе выдвинутых ниже принципов, составляющих Хартию туризма и Кодекс туриста, и применять их в соответствии с процедурами, предписанными законодательством и правилами их собственных стран.

ХАРТИЯ ТУРИЗМА

Статья I

1. Право каждого человека на отдых и досуг, разумное ограничение рабочего дня, периодический оплачиваемый отпуск и свободу путешествовать без ограничений, в рамках закона, признается во всем мире.

2. Использование этого права составляет фактор социального равновесия и повышения национального и всеобщего сознания.

Статья II

Как следствие этого права, государства должны разрабатывать и проводить политику, направленную на обеспечение гармоничного развития внутреннего и международного туризма, а также заниматься организацией отдыха на благо всех тех, кто ими пользуется.

Статья III

С этой целью государствам следует:

- a) содействовать упорядоченному и гармоничному росту как внутреннего, так и международного туризма;
- b) приводить туристскую политику в соответствие с политикой общего развития, проводимой на различных уровнях - местном, региональном, национальном и международном - и расширять сотрудничество в области туризма как на двусторонней, так и на многосторонней основе, включая для этой цели также возможности Всемирной туристской организации;
- c) уделять должное внимание принципам Манильской декларации по мировому туризму и Документу Акапулько "при разработке и осуществлении, где это уместно, своей политики, планов и программ в области туризма в соответствии со своими национальными приоритетами и в рамках программы работы Всемирной туристской организации" 1);

1) Резолюция 38/146, принятая Генеральной ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее тридцать восьмой сессии 19 декабря 1983 г.

d) содействовать принятию мер, позволяющих каждому участвовать во внутреннем и международном туризме, особенно посредством регулирования рабочего времени и досуга, установления или улучшения системы ежегодных оплачиваемых отпусков и равномерного распределения дней таких отпусков в течение года, а также уделения особого внимания молодежному туризму, туризму людей преклонного возраста и лиц с физическими недостатками;

e) защищать в интересах настоящего и будущих поколений туристскую среду, которая, включая в себя человека, природу, общественные отношения и культуру, является достоянием всего человечества.

Статья IV

Государствам следует также:

a) содействовать доступу внутренних и иностранных туристов к общественному достоянию посещаемых мест, применяя положения уже существующих документов по упрощению формальностей, выпущенных Организацией Объединенных Наций, Международной организацией гражданской авиации, Международной морской организацией, Советом таможенного сотрудничества или любой другой организацией, в частности, Всемирной туристской организацией, с учетом постоянного снижения ограничений на путешествия;

b) способствовать росту туристского сознания и содействовать контактам посетителей с местным населением с целью улучшения взаимопонимания и взаимного обогащения;

c) обеспечивать безопасность посетителей и их имущества посредством превентивных мер и мер защиты;

d) создавать лучшие условия гигиены и доступа к службам здравоохранения, а также предупреждения инфекционных заболеваний и несчастных случаев;

e) предотвращать любую возможность использования туризма для эксплуатации других в целях проституции; и

f) усиливать в целях защиты туристов и местного населения меры по предупреждению использования наркотиков.

Статья V

Наконец, государствам следует:

a) делать все, чтобы внутренние и международные туристы могли свободно передвигаться по стране, не нанося ущерба каким-либо ограничительным мерам, касающимся определенных районов данной территории;

b) устранять все дискриминационные меры в отношении туристов;

с) способствовать доступу туристов к административным и юридическим службам, а также представителям консульств и предоставлять в их распоряжение внутренние и внешние общественные средства связи; и

д) содействовать информированию туристов с целью создания условий для понимания обычаев местного населения в местах транзита и временного пребывания.

Статья VI

1. Местное население в местах транзита и временного пребывания имеет право на свободный доступ к своим собственным туристским ресурсам, обеспечивая своим отношением и поведением бережное отношение к окружающей природной и культурной среде..

2. Оно также вправе ожидать от туристов понимания и уважения их обычаев, религий и прочих сторон их культуры, которые являются частью наследия человечества.

3. В целях содействия такому пониманию и бережному отношению необходимо способствовать распространению соответствующей информации :

а) об обычаях местного населения, его традиционной и религиозной деятельности, местных запретах и священных местах и святынях, которые должны уважаться;

б) об их художественных, археологических и культурных ценностях, которые должны быть сохранены; и

с) о фауне, флоре и других природных ресурсах, которые должны быть защищены.

Статья VII

Местному населению в местах транзита и временного пребывания предлагается принимать туристов с возможно лучшим гостеприимством, вежливым обращением и уважением, необходимыми для развития гармоничных человеческих и общественных отношений.

Статья VIII

1. Работники в области туризма и поставщики услуг для туризма и путешествий могут внести положительный вклад в развитие туризма и в претворение в жизнь положений настоящей Хартии.

2. Они должны придерживаться принципов настоящей Хартии и соблюдать любые обязательства, взятые на себя в рамках их профессиональной деятельности, обеспечивая высокое качество предоставляемого продукта в целях содействия утверждению гуманистического характера туризма.

3. Они должны, в частности, препятствовать поощрению использования туризма для всех видов эксплуатации других людей.

Статья IX

Необходимо оказывать содействие работникам в области туризма и поставщикам услуг для туризма и путешествий путем предоставления им через соответствующие национальные и международные законодательства необходимых условий, позволяющих им:

- a) заниматься своей деятельностью при благоприятных условиях, без каких-либо помех или дискриминации;
- b) использовать общую и техническую профессиональную подготовку как внутри страны, так и за границей в целях обеспечения квалифицированными людскими ресурсами; и
- c) сотрудничать между собой, а также с публичными властями через национальные и международные организации в целях улучшения координации их деятельности и улучшения качества предоставляемых ими услуг.

КОДЕКС ТУРИСТА

Статья X

Туристы должны своим поведением способствовать взаимопониманию и дружеским отношениям между народами как на национальном, так и на международном уровне, и таким образом содействовать сохранению мира.

Статья XI

1. В местах транзита и временного пребывания туристы должны уважать установившийся политический, социальный, моральный и религиозный уклад и подчиняться действующим законам и правилам.

2. В этих же местах туристы также должны:

- a) проявлять самое большое понимание в отношении обычаев, верований и поступков местного населения и самое большое уважение в отношении природного и культурного достояния последнего;
- b) воздерживаться от подчеркивания экономических, социальных и культурных различий, существующих между ними и местным населением;
- c) быть восприимчивым к культуре местного населения, принимающего туристов, являющейся неотъемлемой частью общего достояния человечества;
- d) препятствовать эксплуатации других в целях проституции; и
- e) воздерживаться от торговли, провоза или употребления наркотиков и/или других запрещенных препаратов.

Статья XII

Во время путешествия из одной страны в другую и в пределах принимающей страны туристы должны через соответствующие правительственные меры иметь возможность для своего блага пользоваться:

- а) частичным или полным освобождением от административного и финансового контроля; и
- б) наиболее благоприятными условиями на транспорте и в течение временного пребывания, которые могут быть предоставлены поставщиками туристских услуг.

Статья XIII

1. Туристам следует предоставлять свободный доступ как внутри, так и за пределами своих стран к местам и отдельным районам туристского интереса и, с учетом существующих правил и ограничений, свободу передвижения в местах транзита и временного пребывания.

2. По прибытии к местам и отдельным районам туристского интереса, а также на протяжении всего их транзита и временного пребывания туристы для своего блага должны располагать :

- а) объективной, точной и исчерпывающей информацией об условиях и возможностях, предоставляемых в течение их путешествия и временного пребывания официальными туристскими организациями и поставщиками туристских услуг;

- б) личной безопасностью, безопасностью своего имущества, а также защитой своих прав как потребителей;

- в) соответствующей общественной гигиеной, особенно в средствах размещения, общественного питания и на транспорте; информацией об эффективных мерах по предупреждению инфекционных заболеваний и несчастных случаев, а также свободным доступом к службам здравоохранения;

- г) доступом к быстрой и эффективной общественной связи внутри страны, а также с внешним миром;

- е) административными и юридическими процедурами и гарантиями, необходимыми для защиты их прав; и

- ф) возможностью исповедования своей собственной религии и соответствующими условиями для этой цели.

Статья XIV

Каждый человек имеет право ставить в известность представителей законодательных органов и публичные власти о своих потребностях, чтобы в полной мере осуществлять свое право на отдых и проведение досуга с тем, чтобы пользоваться преимуществами туризма в наиболее выгодных условиях, и там, где это уместно и в соответствии с законом, объединяться с другими для этой цели.

Приложение к резолюции 169 (VI)

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРАКТИКА В ОТНОШЕНИИ
СТАТУСА ТУРИСТСКИХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ ЗА ГРАНИЦЕЙ

Определение

В настоящем документе термин "представительство" используется для обозначения туристского представительства за границей.

Под туристским представительством за границей, как правило, сегодня понимается любое представительство, официально назначенное туристским руководством страны, которую оно представляет, и подчиняющееся национальной туристской администрации (министерству, комитету, управлению, ведомству, комиссариату по туризму, организации, институту или национальному офису по туризму). Представительство размещается на территории иностранного государства с целью пропаганды туризма в свою страну, не преследуя при этом коммерческих целей.

А. Учреждение туристских представительств

1) Административные формальности

Отныне широко известно, что в рамках отношений по вопросам туристского сотрудничества, существующего между государствами, представительства могут быть открыты на территории любого государства при согласии заинтересованных сторон.

Рекомендуется, чтобы, как только заключается соглашение об открытии на территории какого-либо государства представительства, необходимые формальности были сокращены и их выполнение максимально упрощено.

2) Юридическое лицо

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого открывается представительство, признало за последним юридический статус, соответствующий его мандату, давая представительству возможность осуществлять в наиболее благоприятных условиях деятельность, для выполнения которой оно было создано и открыто.

Такое признание полномочий может происходить в рамках существующих юридических положений или путем соглашений, заключенных между заинтересованными сторонами.

3) Приобретение помещений

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого было разрешено открытие представительства, оказало содействие представительству с помощью всех существующих или обусловленных на основе соглашений мер в аренде помещений или в их приобретении, освобождая его от всех сборов и налогов в силу и с учетом официального характера представительства.

4) Оборудование помещений

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого открывается представительство, оказывало содействие с помощью всех существующих или обусловленных на основе соглашения мер в

соответствующем оборудовании приобретенных или арендованных представительством помещений.

5) Ввоз мебели для бюро, оборудования и декоративных элементов

Рекомендуется, чтобы представительству разрешалось государством, на территории которого оно открыто, ввозить беспошлинно мебель для бюро, оборудование и соответствующие декоративные элементы для него с целью обеспечения отражения образа страны, которую оно представляет, в духе и традициях этой страны.

6) Витрины и световая реклама

Рекомендуется, чтобы представительству разрешалось государством, на территории которого оно открыто, или местными органами власти иметь в своих помещениях витрины и световую рекламу, необходимые для выполнения его функций и не подлежащие обложению налогами или оплате сборов.

7) Страхование помещений, мебели, витрин и световой рекламы

Рекомендуется, чтобы представительству разрешалось государством, на территории которого оно открыто, или местными органами власти страховать свои помещения, мебель, витрины и световую рекламу в соответствии с действующими законами и практикой.

8) Охрана и безопасность персонала и помещений

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого открывается представительство, создавало условия, необходимые для осуществления деятельности последнего, обеспечивая охрану и безопасность персонала, охрану его помещений, мебели, витрин и световой рекламы.

9) Ввоз и возвращение на родину служебных автомашин

Рекомендуется, чтобы представительству был разрешен государством, на территории которого оно открыто, ввоз без взимания таможенной пошлины служебной/служебных автомашины/автомашин и чтобы представительству разрешалось вывезти на родину автомашину/автомашины на тех же условиях административных и таможенных льгот, что и при ввозе.

В. Персонал туристских представительств

10) Иностранный персонал

Рекомендуется, чтобы в том случае, когда государство предоставило представительству право на размещение и осуществление деятельности на своей территории, оно разрешало, соответственно, въезд, пребывание и осуществление деятельности членам персонала, прибывающим из страны, гражданами которой они являются, также как членам семей этого персонала, относящегося к представительству, и надлежащим образом назначенного и направленного указанной страной.

11) Статус иностранного персонала

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещается представительство, предоставило соответствующий статус членам иностранного персонала этого представительства, который не был бы статусом, предоставляемым иммигрантам или лицам, постоянно проживающим в стране, а соответствовал юридическому статусу указанного представительства в рамках существующих положений или в рамках соглашения, которое может быть заключено.

12) Формальности, требуемые страной, на территории которой находится представительство, по въезду, выезду и пребыванию иностранного персонала

Рекомендуется, чтобы при предоставлении права на размещение и деятельность представительства на своей территории государством принимались соответствующие меры в отношении упрощения формальностей по въезду, пребыванию и выезду иностранного персонала указанного представительства, также как членов семей указанного персонала. Этот персонал и члены его семей должны освобождаться от специального разрешения на пребывание и работу в соответствии с соглашением между двумя сторонами, и за ним должен признаваться соответствующий статус.

13) Ввоз мебели и личных вещей

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещается представительство, разрешало иностранному персоналу этого представительства в тот момент, когда он приступает к своим обязанностям, ввезти беспшлинно свою мебель, личные вещи и предметы домашнего обихода на основе соглашения или в порядке применения уже существующих нормативных положений.

Такая мера может отвечать, в случае ее соответствия, действующим нормативным положениям по ввозу предметов домашнего обихода и личных вещей лиц, не проживающих постоянно в стране.

14) Ввоз и возвращение на родину автомашины для личного пользования

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещается представительство, разрешало иностранному персоналу этого представительства ввезти беспшлинно автомашину для личного пользования или в тот момент, когда он приступает к исполнению своих обязанностей, или в течение периода выполнения им служебной деятельности в составе представительства.

Такие же административные и таможенные льготы следует предоставлять в момент возвращения автомашины на родину.

15) Перевод на родину месячного оклада

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещается представительство, разрешало иностранному персоналу этого представительства переводить на родину, в страну своего гражданства, часть своего месячного оклада.

16) Перевод на родину сбережений

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещается представительство, разрешало иностранному персоналу этого представительства переводить в любое время в страну своего гражданства сбережения, которые он сможет осуществить с дохода, получаемого в результате выполнения своих официальных обязанностей в составе представительства.

17) Социальное обеспечение

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещается представительство, освобождало членов иностранного персонала этого представительства от всех взносов по социальному обеспечению, если только по существующим соглашениям или тем, которые будут заключены, не обусловлено иначе.

18) Местный персонал

Рекомендуется, чтобы в том случае, если государство представило представительству право на размещение и деятельность на своей территории, оно разрешало также нанимать местный персонал, который будет подчиняться трудовому законодательству принимающей страны в том, что касается его заработной платы, социального обеспечения, налоговой системы и т.д.

С. Налоги и сборы, банки

19) Налоги с недвижимого имущества

Рекомендуется, чтобы представительства в силу своего официального и некоммерческого характера могли пользоваться специальными фискальными условиями в плане налогов с недвижимого имущества на территории того государства, где они получили разрешение на открытие.

20) Подходный налог

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещается представительство, освободило иностранный персонал этого представительства от всех налогов с дохода, получаемого в результате выполнения им официальной деятельности, если только не существует особых соглашений между заинтересованными сторонами, содержащих специфические положения по этому вопросу, понимая, что члены указанного персонала обычно подвергаются всем видам налогообложения страны, гражданами которой они являются.

При этом руководствуются также принципом неприменимости двойного налогообложения.

Местный персонал подчиняется налоговому законодательству страны, где представительство осуществляет свою деятельность.

21) Банки

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещается представительство, разрешало этому представительству открывать свои счета в банках, руководствуясь при этом действующими в стране положениями или положениями соглашений, заключенных между заинтересованными сторонами.

D. Служебная деятельность

22) Ввоз рекламно-информационного материала +)

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещается представительство, разрешало этому представительству ввезти без взимания таможенной пошлины на основе международных соглашений и конвенций, существующих в этой области, или на основе соглашений, заключенных между заинтересованными сторонами, материал по туристской информации и рекламе, предназначенный для официального использования.

23) Производство рекламно-информационного материала на месте

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещается представительство, содействовало, по мере возможности, производству на месте некоторого количества туристского рекламно-информационного материала, предназначенного для использования этим представительством.

24) Использование официальных средств информации и связи

Рекомендуется, чтобы официальные средства информации и связи (пресса, радио, телевидение) государства, на территории которого размещено представительство, были уполномочены принимать и распространять на равной основе с другими секторами рекламно-информационного характера сообщения, содержащие туристскую информацию и рекламу указанного представительства.

+)
Под "рекламно-информационным материалом" понимают издания (проспекты, брошюры, книги, журналы, путеводители, плакаты, открытки, фотографии, географические карты), предназначенные для бесплатного распространения, а также материал технического характера (справочники, перечни телефонных абонентов, перечень гостиниц, каталог ярмарок, образцы изделий народного творчества, материалы по музеям, университетам, по курортам на минеральных водах, зимним курортам и т.д.); предметы, предназначенные для экспонирования в бюро представительств (картины, рисунки, фотографии, увеличенные фотоснимки в рамках, книги по искусству, полотна, гравюры, литографии, скульптуры, ковровые изделия); оборудование для устройства выставок (витрины, стойки и другие предметы подобного характера); документальные фильмы, видеокассеты, пластинки, другие звуковые записи, предназначенные для бесплатных сеансов; флаги, диорамы, макеты, диапозитивы, типографские клише, фотонегативы; образцы изделий народного творчества, национальные костюмы и другие подобные предметы фольклорного характера.

25) Мероприятия рекламно-информационного характера

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещается туристское представительство, содействовало, по мере возможности, участию этого представительства в национальных и международных мероприятиях (ярмарки, выставки, конкурсы, фестивали и т.д.), которые происходят в стране, а также способствовало организации усилиями самого представительства его собственных рекламно-информационных мероприятий, приемов, пресс-конференций и т.д.

26) Перемещение иностранного персонала по территории принимающей страны

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещено представительство, содействовало всеми существующими или обусловленными на основе соглашения мерами законному выполнению им служебной деятельности, признавая, в частности, за иностранным персоналом представительства право на свободное перемещение по своей территории в соответствии с действующим законодательством.

27) Право ассоциаций

Рекомендуется, чтобы государство, на территории которого размещены иностранные туристские представительства, разрешало этим представительством создавать профессиональную ассоциацию в рамках их деятельности по туристской информации и рекламе в соответствии с процедурами, установленными в законодательстве и регламентах этого государства.

Приложение к резолюции 172 (VI)ПРОЦЕДУРА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ КАНДИДАТУР В ЧЛЕНСКИЙ
СОСТАВ ОРГАНИЗАЦИИ В КАЧЕСТВЕ ПРИСОЕДИНИВШИХСЯ
ЧЛЕНОВ

- a) Кандидат должен заниматься вопросами, входящими в компетенцию ВТО.
- b) Цели кандидата должны соответствовать духу и целям Устава ВТО и другим принципам, установленным им.
- c) Кандидат должен способствовать работе ВТО и содействовать распространению знаний о ее принципах и деятельности в соответствии со своими собственными целями, полномочиями и деятельностью.
- d) Кандидат должен иметь представительный характер и пользоваться авторитетом внутри страны и на международной арене.
- e) Кандидат должен иметь штаб-квартиру с руководителем, эта организация должна быть создана демократическим путем на основе соответствующего юридического акта и располагать необходимыми исполнительными органами.
- f) Кандидат должен иметь полномочия выступать от имени ее членов.
- g) Кандидат должен иметь такую организационную структуру, при которой ее члены имели бы право голоса по отношению к проводимой ими политике и деятельности.
- h) Источником средств кандидата должны быть взносы их членов или законная коммерческая деятельность, связанная с путешествиями и туризмом. Все остальные средства, полученные от даров, добровольных пожертвований или от правительств, должны быть полностью заявлены подкомитету Совета, ответственному за рассмотрение кандидатур.
- i) При рассмотрении кандидатур подкомитет Совета принимает во внимание деятельность кандидатов, демонстрирующую интерес ко всем или к некоторым из вопросов, входящих в компетенцию Организации, или их части.
- j) Деятельность Присоединившихся членов ни в коем случае не должна перегружать различные органы Организации или превращать их в общий форум для обсуждения вопросов, представляющих особый интерес исключительно для профессионального туристского сектора.
- k) Действие статуса Присоединившегося члена может быть приостановлено на срок до трех лет или организации могут быть лишены этого статуса полностью, если будет доказано, что они неофициально получают правительственные или любые другие средства, что побуждает их при определенных обстоятельствах предпринимать действия, противоречащие целям Устава ВТО и принципам, на которых основывается ее деятельность в области путешествий и туризма. Те же меры применимы к тем Присоединившимся членам, которые злоупотребляют своим статусом, систематически оказываясь вовлеченными в действия, направленные против государств-членов Организации, что противоречит и несовместимо с Уставом ВТО. И, наконец, аналогичные меры применимы, если за предыдущие три года представители профессионального сектора туризма, пользующиеся статусом Присоединившегося члена, не внесли какого-либо положительного и эффективного вклада в деятельность органов Организации.

Приложение к резолюции 180 (VI)

НОРМЫ И РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРАКТИКА В ОТНОШЕНИИ ПАСПОРТОВ И ВИЗ

Определения

"НОРМА"

Любое положение, которое приняла Генеральная ассамблея ВТО по рекомендации Исполнительного совета, признав, что его одинаковое применение на практике возможно и необходимо для того, чтобы осуществить упразднение и/или упрощение, и/или стандартизацию пограничных формальностей и формальностей, связанных с путешествиями, применяемых по отношению к "временным посетителям"⁺ согласно определению этого термина, данному ВТО на основе определения, которое было принято Конференцией Организации Объединенных Наций по туризму и международным путешествиям (Рим, 1963 г.).

"РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРАКТИКА"

Любое положение, которое приняла Генеральная ассамблея ВТО по рекомендации Исполнительного совета, признав, что его одинаковое применение является, как правило, осуществимым и особенно желательным в силу того, что оно представляет собой заметный шаг вперед с целью упразднения и/или упрощения, и/или стандартизации пограничных формальностей и формальностей, связанных с путешествиями, применяемых по отношению к "временным посетителям"⁺ согласно определению этого термина, данному ВТО на основе определения, которое было принято Конференцией Организации Объединенных Наций по туризму и международным путешествиям (Рим, 1963 г.).

"ПРИМЕЧАНИЕ"

Включается в текст, когда необходимо дать сведения по некоторым нормам или рекомендуемой практике или информацию о возможностях, которые могут быть приняты во внимание в связи с применением на практике соответствующей нормы или рекомендуемой практики.

+ "ВРЕМЕННЫЙ ПОСЕТИТЕЛЬ"

Любой человек, который отправляется в страну, не являющуюся местом его обычного проживания, на срок, не превышающий одного года, причем основной побудительной причиной к путешествию является любая другая, за исключением занятий оплачиваемой деятельностью в стране посещения 1).

Определение охватывает две категории посетителей: туристов и экскурсантов, которые определяются следующим образом:

"ТУРИСТ"

Посетители согласно определению, данному выше, находящиеся в посещаемой стране не менее двадцати четырех часов и не более одного года и чьи побудительные причины к путешествию могут быть сгруппированы следующим образом:

- a) проведение досуга, развлечения, проведение отдыха и отпусков, занятия спортом;
- b) деловые цели, посещение друзей и родственников, командировки, совещания, конференции, оздоровительные цели, учеба, религия.

"ЭКСКУРСАНТ"

Посетители согласно определению, данному выше, пребывание которых в посещаемой стране не превышает двадцати четырех часов (включая круизных пассажиров).

- 1) Термин "посетитель" включает выходцев из данной страны, которые обычно проживают за границей и возвращаются в страну, гражданами которой они являются, на срок менее одного года.

Нормы и рекомендуемая практика в отношении паспортов и виз

I. - ПАСПОРТА

. Паспорт (Выезд)

a) Процедура выдачи

1.1. Норма

Государства-члены Организации примут все необходимые меры для улучшения и упрощения, насколько это возможно, форм и процедур выдачи паспортов.

1.1.1. Рекомендуемая практика

Для осуществления на практике положений вышеуказанной нормы 1.1 государствам-членам Организации рекомендуется децентрализовать, насколько это возможно, свои службы выдачи паспортов, выдавать паспорта по возможности в самые короткие сроки после получения запроса и, как правило, более не требовать, за исключением особых случаев, оправдывающих это, представления документов, свидетельствующих о порядочности и нравственности, справок о финансовом положении, о внесении залога или любого другого свидетельства аналогичной гарантии в подтверждение запроса.

b). Срок действия

1.2. Норма

Государства-члены Организации примут все необходимые меры для того, чтобы паспорта выдавались с начальным сроком действия не менее пяти лет и чтобы они были действительны на неограниченное количество поездок для всех стран.

Примечание: Вышеуказанная норма не имеет целью ограничить государства-члены Организации, которые стремятся проявить больший либерализм путем увеличения срока действия паспорта от пяти до десяти лет, начиная с даты первой выдачи.

c) Продление и замена

1.3. Рекомендуемая практика

Рекомендуется, чтобы государства-члены Организации установили максимально простые процедуры по продлению или замене паспортов и чтобы они продлялись или заменялись в принципе неограниченное количество раз на период не менее пяти лет, и во всех случаях равный первоначальному сроку их действия.

Примечания:

1. Термин "продление" используется для обозначения увеличения срока действия старого документа; к термину "замена" прибегают в тех случаях, когда речь идет о выдаче нового документа.

2. В целях ускорения этой процедуры продление и замена паспорта не должны быть, как правило, связаны с необходимостью подачи документов, требуемых при первом запросе, при условии, что гражданское состояние заявителя не изменилось.

d) Стоимость (первоначальный паспорт, продление и замена)

1.4. Рекомендуемая практика

Если определенная плата взимается за выдачу, продление или замену паспорта, рекомендуется, чтобы при ее расчете по мере возможности учитывался уровень жизни и средне-месячный доход в заинтересованном государстве-члене Организации и чтобы во всех случаях эта сумма не превышала стоимости осуществления этой операции.

Примечание:

Принимая во внимание трудности административного и финансового характера, которые предполагались бы в связи с введением упорядоченного тарифа на выдачу паспортов, национальная администрация, которой поручены вопросы передвижений людей и туризма могла бы взять на себя инициативу по предложению компетентным властям мер, направленных на предоставление определенным категориям лиц, таким как молодежь, учащиеся, пожилые люди и т.д., специальных условий, предусматривающих либо сокращение сборов и налогов, связанных с выдачей, либо совершенно бесплатную выдачу паспорта; как это уже практикуется в определенных государствах-членах Организации.

e) Стандартизация

1.5. Рекомендуемая практика

Государствам-членам Организации рекомендуется придерживаться рекомендаций "Конференции Организации Объединенных Наций по туризму и международным путешествиям" (Рим, 21 августа- 5 сентября 1963 г.) в качестве основы международной стандартизации паспортов.

Примечание:

О любой новой мере, принятой государствами-членами Организации в плане стандартизации, упрощения и упорядочения документов, удостоверяющих личность, и, особенно в том, что касается паспортов, должно быть сообщено в Генеральный секретариат ВТО.

f) Изъятие (для граждан страны)

1.6. Норма

Предполагается, что в течение срока его действия, паспорт остается у владельца; обязанность сдавать его по возвращении из поездки за границу должна быть упразднена там, где существует подобная практика.

. Паспорт (Въезд)

a) Индивидуальный паспорт

1.7. Норма

Государства-члены Организации не будут требовать от временных посетителей, которые переезжают из одной страны в другую, других документов, удостоверяющих личность, кроме действительного паспорта.

b) Замена паспорта другим официальным документом, удостоверяющим личность

1.8. Рекомендуемая практика

Рекомендуется, чтобы государства-члены Организации взяли на себя по мере возможности инициативу на односторонней основе или условились путем подписания двухсторонних или многосторонних соглашений как во внутрирегиональном, так и в межрегиональном планах принимать официальные документы, удостоверяющие личность, такие как просроченные паспорта, национальные удостоверения личности вместо действительного паспорта для улучшения и упрощения международных передвижений людей.

c) Коллективные и семейные паспорта

1.9. Рекомендуемая практика

Государствам-членам Организации рекомендуется принимать в качестве действительных документов для путешествий либо на односторонней основе, либо в силу двухсторонних и многосторонних договоров коллективные или семейные паспорта для упрощения перемещений за границу групп людей и, в частности, для стимулирования развития молодежного туризма на международном уровне.

Примечание:

Владельцы подобных документов, удостоверяющих личность, пользуются в принципе теми же льготами, которые предоставляются государствами владельцам индивидуальных паспортов, как в том, что касается процедур выдачи и условий получения этих документов, удостоверяющих личность, и по условиям въезда на территорию заинтересованных государств.

d) Паспорта на детей

1.10. Рекомендуемая практика

Государствам-членам Организации рекомендуется не требовать отдельного паспорта для детей в возрасте менее шестнадцати лет, которые въезжают на их территорию в сопровождении одного из родителей или официального опекуна, при условии, что сведения, касающиеся ребенка, внесены в паспорт взрослого, который его сопровождает.

e) Задержание или конфискация паспорта (временные посетители и транзитные путешественники)

1.11. Норма

Паспорт временных посетителей, а также транзитных путешественников или путешественников, совершающих простую посадку или

заход в порт, или любой другой документ, удостоверяющий личность и заменяющий паспорт, не должен быть задержан или конфискован властями заинтересованного государства-члена.

II. - ВИЗЫ

. Отмена въездной визы

2.1. Рекомендуемая практика

Государствам-членам Организации рекомендуется распространить на максимально большее число стран практику, которая заключается в отмене на основе двухсторонних, трехсторонних и многосторонних соглашений или принятия одностороннего решения как в плане внутрирегиональном, так и межрегиональном, въездной визы для временных посетителей.

2.1.1. Рекомендуемая практика

В случае, когда въездная виза не может быть отменена для всех временных посетителей, государствам-членам рекомендуется рассмотреть возможность отменить это требование для временных посетителей, прибывающих на их территорию с туристскими целями на период пребывания равный, по крайней мере, трем месяцам.

. Въездная виза (индивидуальная)

а) Срок действия

2.2. Норма

Как правило, если въездная виза требуется для временных посетителей, она должна быть действительна для предъявления при въезде на территорию заинтересованного государства-члена по крайней мере в течение двенадцати месяцев, начиная со дня выдачи, и должна быть действительна для неограниченного количества въездов на территорию заинтересованного государства-члена по всем дорогам, открытым для передвижений путешественников и для всех используемых видов транспорта.

2.2.1. Рекомендуемая практика

В случае исключительных обстоятельств, когда временный посетитель прибывает на пограничный пункт для въезда на территорию какого-либо государства-члена, не имея по уважительной причине требуемой въездной визы, заинтересованному государству-члену рекомендуется выдать ему визу на границе или разрешить въезд на свою территорию на период продолжительностью до 72 часов с тем, чтобы он оформил в установленном порядке свое пребывание.

Примечания:

1. Отсутствие дипломатических или консульских представительств в рамках отношений между государствами-членами может рассматриваться как "исключительные обстоятельства" в соответствии с принципом, содержащимся в рекомендуемой практике 2.2.1., относящейся к выдаче въездной визы на границе государств. В этом случае было бы желательно, чтобы правительства данных государств согласились предоставлять на основе взаимности их гражданам подобную возможность на своих соответствующих пограничных пунктах.

2. В определенных особых случаях, таких как прибытие посетителей, не являющихся гражданами данной страны, наземным путем, может иметься основание разрешить их въезд на территорию данного государства без визы на период, превышающий 72 часа с тем, чтобы они оформили в установленном порядке свое пребывание.

2.2.2. Рекомендуемая практика

В том случае, когда гражданин какого-либо государства-члена, не имеющего дипломатических отношений с другим государством-членом, желает посетить территорию этого последнего государства, рекомендуется, чтобы консульские власти этого второго государства, находящиеся в какой-либо третьей стране, были уполномочены выдавать визы гражданам государства, с которым их собственное правительство не поддерживает дипломатических отношений.

b) Продолжительность разрешения на пребывание

2.3. Рекомендуемая практика

Государствам-членам, которые требуют въездную визу для временных посетителей, рекомендуется выдавать визу на срок пребывания, равный, по крайней мере, трем месяцам, которая, как правило, может быть продлена на срок такой же продолжительности.

c) Продление

2.4. Рекомендуемая практика

В том случае, когда временный посетитель хотел бы продлить свое пребывание на территории государства-члена, рекомендуется, чтобы компетентные органы заинтересованного государства-члена осуществили продление срока действия визы и разрешение на пребывание в соответствии со сроком действия визы при минимуме формальностей и бесплатно.

d) Процедуры выдачи

2.5. Норма

Государства-члены упростят формальности и будут требовать минимальное количество необходимых документов при запросе на выдачу визы.

Примечание:

Когда требуются особые сведения в отношении запрашивающего визу, они могут быть получены с помощью формуляра запроса без необходимости, как правило, предъявления заинтересованным лицом дополнительных документов.

2.5.1 Рекомендуемая практика

Рекомендуется, чтобы государства-члены упростили и упорядочили в максимально возможной степени формальности, которые требуются во время выдачи, в частности, используя для всех типов виз один и тот же формуляр запроса и сокращая до одного экземпляра количество формуляров, требуемых для выдачи визы. Формальности и документы, которые требуются в подтверждение запроса, должны в принципе быть идентичными, осуществляется ли этот запрос в заинтересованном государстве или в его дипломатических представительствах за границей.

2.5.2. Рекомендуемая практика

Государствам-членам рекомендуется в максимальной степени децентрализовать службы по выдаче виз. Органы, в обязанность которых входит выдача виз, должны в принципе иметь полномочия на выдачу виз лицам, которые не проживают на территории, находящейся в их ведении, но которые по уважительным причинам находятся на этой территории временно.

2.5.3. Рекомендуемая практика

Рекомендуется, чтобы визы выдавались временным посетителям в самые короткие по возможности сроки после получения запроса.

Примечание:

В том случае, когда виза не может быть выдана немедленно, ее выдача должна быть осуществлена, как правило, в течение двух дней после получения запроса.

2.5.4. Рекомендуемая практика

Государствам-членам, которые требуют въездную визу для временных посетителей, рекомендуется не обязывать просителя, как правило, являться лично для получения своей визы в той степени, насколько возможно. Установить другими способами его личность, гражданство и то, что речь идет о временном посетителе "bona fide".

е) Стоимость визы

2.6. Норма

В том случае, когда государство продолжает требовать индивидуальную или коллективную въездную визу, виза должна выдаваться бесплатно временным посетителям на условиях взаимности.

2.6.1. Рекомендуемая практика

Государствам-членам, которые взимают плату за въездные визы, рекомендуется, чтобы эта сумма не превышала стоимости операции и чтобы она была одинаковой независимо от гражданства просителя.

ф) Стандартизация

2.7. Рекомендуемая практика

Рекомендуется, как правило, чтобы визы включали нижеуказанные сведения в следующем порядке:

- | | |
|--|--|
| - номер визы | - срок действия визы |
| - тип визы | - число разрешенных въездов |
| - дата выдачи (число, месяц, год по порядку) | - разрешенная продолжительность каждого пребывания |
| | - цель поездки |

2.7.1. Рекомендуемая практика

Что касается сведений, перечисленных в параграфе 2.7., то рекомендуется использовать цифры 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 0 и григорианский календарь (указывая месяц прописью).

2.7.2. Рекомендуемая практика

Если текст визы составлен не на французском, английском или испанском языках, а на другом языке, рекомендуется, чтобы он был также составлен на одном из этих трех языков.

• Въездная виза (коллективная)

2.8. Рекомендуемая практика

Государствам-членам рекомендуется выдавать коллективные визы в целях упрощения и содействия развитию групповых поездок, особенно с целью проведения свободного времени и отдыха как гражданам этого же региона, так и гражданам стран, находящихся в других регионах мира.

Примечание:

Владельцы этого типа визы будут пользоваться, как правило, теми же условиями, которые предоставляются государствами владельцам индивидуальной въездной визы, особенно в том, что касается процедур выдачи, срока действия и продолжительности разрешенного пребывания для таких документов.

• Выездная виза (граждане стран, проживающие в стране иностранцы, временные посетители)

2.9. Норма

Государства-члены не должны будут требовать выездную визу от граждан своей страны или иностранцев, проживающих в их стране и желающих совершить поездку за границу, а также от временных посетителей в конце пребывания на их территории.

• Виза на возвращение (граждане страны, иностранцы, проживающие в стране)

a) Граждане страны

2.10. Норма

Государства-члены не должны требовать визу на возвращение при возвращении их граждан на их территорию.

b) Иностранцы, проживающие в стране

2.11. Рекомендуемая практика

Государствам-членам рекомендуется не требовать помимо действительного паспорта и вида на жительство от иностранцев, которые обычно проживают на территории их страны, визу на возвращение.

• Транзитная виза

2.12. Норма

Государства-члены не будут, как правило, требовать никаких формальностей, связанных с визовым, полицейским, таможенным и медицинским контролем, от путешественников, совершающих простую посадку или прямой транзит через их территорию, каким бы ни был используемый вид транспорта, при условии, тем не менее, что они остаются в контрольной транзитной зоне.

2.12.1. Рекомендуемая практика

Рекомендуется государствам-членам и особенно государствам, входящим в состав региональных или субрегиональных объединений или ассоциаций экономического, политического или культурного характера, которые продолжают требовать визу от путешественников, совершающих простую посадку или прямой транзит через их территорию, изучить возможность установить в отношениях между ними с помощью договоров или соглашений на двусторонней или многосторонней основе принципа взаимного признания виз, позволяющего путешественникам, которые имеют визу для одного из государств - участников подобных договоров или соглашений, пересекать территорию другого государства или государств - участников этих же самых договоров или соглашений без требования выполнения дополнительных формальностей по отношению к ним.

2.13. Норма

Государства-члены примут меры для того, чтобы транзитным путешественникам, которые не могут оставаться в аэропорту или на международном вокзале по прибытии до момента посадки в следующий вид транспорта в связи с отсутствием необходимого оборудования или по любой другой уважительной причине, было разрешено пребывание на их территории продолжительностью до 72 часов без необходимости получения визы.

III.- ПРОЧИЕ ПОГРАНИЧНЫЕ ФОРМАЛЬНОСТИ ПРИ ВЪЕЗДЕ И ВЫЕЗДЕ С ТЕРРИТОРИИ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

Смягчение пограничных формальностей

3.1. Норма

Государства-члены не будут требовать от временных посетителей как при въезде, так и при выезде с их территории никакого иных документов, кроме тех, которые указаны в предыдущих разделах I и II.

3.2. Норма

Государства-члены не будут требовать от временных посетителей, имеющих действительный паспорт и от которых не требуется никакой визы, чтобы они получали от компетентных органов своей страны перед началом поездки другой документ, удостоверяющий их личность.

Примечание:

Вышеуказанная норма 3.2. направлена на то, чтобы государства-члены упразднили для временных посетителей необходимость предъявления других документов, удостоверяющих личность, при въезде и выезде с их территории за исключением, если есть основания, карточки на посадку/высадку, используемую в настоящее время, и при необходимости, санитарного сертификата, требуемого в рамках международных путешествий.

3.3. Норма

Как правило, государства-члены не будут требовать от временных посетителей предъявление справки о выплате подоходного налога в момент их отъезда.

IV. - НОВАЯ ТЕХНОЛОГИЯ И НОВЫЕ МЕТОДЫ/ОПЕРАТИВНАЯ ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ ПОГРАНИЧНЫХ ФОРМАЛЬНОСТЕЙ И ФОРМАЛЬНОСТЕЙ, СВЯЗАННЫХ С ПУТЕШЕСТВИЯМИ

. Новая технология

4.1. Рекомендуемая практика

Государствам-членам рекомендуется изучить возможность постепенного введения новых систем, автоматических и электронных, для упрощения и ускорения при въезде и выезде с их территории контроля официальных документов, удостоверяющих личность (в частности, паспортов), когда объемы передвижений путешественников оправдывают это, и если такие системы не превышают лимитов людских и финансовых ресурсов, а также технических возможностей государств-членов.

Примечание:

О любой мере, принятой государствами-членами с целью введения новых систем и современной техники, предназначенных для упрощения пограничных формальностей и формальностей, связанных с путешествиями, должно быть сообщено в Генеральный секретариат ВТО.

. Новые методы/Оперативная практика

4.2. Норма

Государства-члены примут все необходимые меры для того, чтобы в максимальной степени упростить и ускорить при въезде и выезде с их территории процедуры санитарного, таможенного и иммиграционного контроля международных путешественников.

4.2.1. Рекомендуемая практика

Чтобы провести в жизнь положения вышеуказанной нормы 4.2. рекомендуется, чтобы государства-члены приняли все необходимые меры для того, чтобы сообразно с их соответствующими нормативными положениями, иммиграционный и полицейский, санитарный и таможенный контроль происходил одновременно только во время одной остановки при въезде и выезде с их территории на пограничных пунктах в аэропортах, на морских и сухопутных границах.